

# 大漢公報

The Chinese Times

要坐牢三年另四個 月方有獲得假釋的希望。

## 全國一月份家屋 賣出不足一萬間

### 比一年前數字減少逾三成

(渥太華加新社十九日電)一月全加各地賣出的家屋比去年同月減少百分之三十三。但加拿大地產協會主席馬德里說，開始為家屋市場帶來一線希望。

馬德里說，一月份全加各地賣出的家屋比去年同月減少百分之三十三。但加拿大地產協會主席馬德里說，開始為家屋市場帶來一線希望。

## 用合不惜例法新有已然雖 作工查調突衝益利 則準訂所長省用採

(多倫多加新社十九日電)利益衝突調查專員溫德心省長宣佈，將進行一項新的調查工作。

溫德心省長宣佈，將進行一項新的調查工作。根據調查專員星期二發出的新聞稿，調查工作將採用省長於一九八七年訂下的調查準則，而不是採用新近通過的利益衝突法例作為準則。

溫德心說，他從未認為去冬十二月二十一日公佈成為法律的利益衝突法例適合其工作。

他解釋說，在即將進行的調查事件的任何環節所發生的時期內，上述法例尚未成為準則。溫德心夫婦係於去年九月出售其列治文舊屋夢幻花園。

溫德心在其新聞稿中說，他將研究溫德心有無違反自己於利益衝突法例內閣發生連串利益衝突突擊後所訂下的八項準則。

## 少手爸爸殺親骨肉 法官判處十年徒刑

(加新社溫莎訊)一名年僅十歲的父親在喝完啤酒之後發瘋，竟把自己的親生骨肉，一個未滿週歲的嬰兒打死，並將屍體扔到路邊。法官在判處其十年徒刑後，並判其入獄。

法官在判處其十年徒刑後，並判其入獄。法官在判處其十年徒刑後，並判其入獄。

## 加拿大人口普查 定今年六月舉行

(渥太華加新社十九日電)加拿大統計局宣佈，今年六月將舉行全國人口普查。

統計局發言人說，統計局將在今年六月舉行全國人口普查。統計局發言人說，統計局將在今年六月舉行全國人口普查。

### 汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

\* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完結後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS.

734-2272  
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

## 穆倫尼拒蘇聯建議 聯軍行動絕不放鬆

### 海灣和平計劃不符安理會條件

(渥太華加新社十九日電)穆倫尼表示，蘇聯提出的海灣和平計劃，不符合聯合國安理會決議的條件。

穆倫尼表示，蘇聯提出的海灣和平計劃，不符合聯合國安理會決議的條件。穆倫尼表示，蘇聯提出的海灣和平計劃，不符合聯合國安理會決議的條件。

## 加拿大人口普查 定今年六月舉行

(渥太華加新社十九日電)加拿大統計局宣佈，今年六月將舉行全國人口普查。

統計局發言人說，統計局將在今年六月舉行全國人口普查。統計局發言人說，統計局將在今年六月舉行全國人口普查。

## 市議會出巨資購入 固蘭護街失修客寓

### 擬讓低入息租戶有地容身

(溫哥華訊)溫哥華市議會宣佈，將購入位於固蘭護街的一棟失修客寓，並將其改作低入息租戶的居所。

溫哥華市議會宣佈，將購入位於固蘭護街的一棟失修客寓，並將其改作低入息租戶的居所。溫哥華市議會宣佈，將購入位於固蘭護街的一棟失修客寓，並將其改作低入息租戶的居所。

### 真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

美味白油腸 特製珍肝腸 真正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味肉干 辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生官督 駐廠監督 馳名國際 品質優美 馳名國際 品質優美

## 獅子口 王日叟

安大略省的大學，希望能大幅增加學費，以協助進行振興省內教育的計劃。

安大略省的大學，希望能大幅增加學費，以協助進行振興省內教育的計劃。安大略省的大學，希望能大幅增加學費，以協助進行振興省內教育的計劃。

## 加拿大人口普查 定今年六月舉行

(渥太華加新社十九日電)加拿大統計局宣佈，今年六月將舉行全國人口普查。

統計局發言人說，統計局將在今年六月舉行全國人口普查。統計局發言人說，統計局將在今年六月舉行全國人口普查。

## 市議會出巨資購入 固蘭護街失修客寓

### 擬讓低入息租戶有地容身

(溫哥華訊)溫哥華市議會宣佈，將購入位於固蘭護街的一棟失修客寓，並將其改作低入息租戶的居所。

溫哥華市議會宣佈，將購入位於固蘭護街的一棟失修客寓，並將其改作低入息租戶的居所。溫哥華市議會宣佈，將購入位於固蘭護街的一棟失修客寓，並將其改作低入息租戶的居所。

### VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：移民、商業、地產、按揭、遺產、債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：中環畢打山1-3號 中環大樓1122室 電話：5-22409 傳真：(852) 8452149 電話：82579 VICMC HX

台灣分行地址：台北市南京東路一段346號6樓603室 電話：(2) 781-7325 傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel. (604) 682-0926 Fax (604) 688-8615

### 鏡架裝裱 文房四寶 廣告

鏡架及文房四寶一律九折 除繳GST還有著數



### 五座肉山 重近五千磅 肥舞跳肚皮舞

眾觀悅取肉肥動運乃舞皮肚宗正謂



五位圓桶似肚皮舞娘，自稱狀元之珠，體重為一千四百九十磅，但她們卻認為每個肥婆為自己的健康和幸福，都應該跳跳舞，搖擺和扭動。

重量超過三百四十磅的佛朗哥斯，瓦特解釋說：「肚皮舞對女人最合適，因為它本來就不是為苗條女人設計的。在中東，婦女豐滿是受鼓勵的，而肚皮舞設計的原意就是運動肥肉以取悅觀眾。」

這些在三藩市表演的妖嬈之舞是在一個頭班內相繼而組織起來的，五人除佛朗哥斯外，還有安麗塔·馬、演動作完美無瑕，我歐蒙，二百八十磅，她們的胸罩及腰帶還給琳達，二百八十磅，馬里安，二百八十五磅，馬里安，二百八十五磅，馬里安，二百八十五磅。

在表演結束後，我們挑了些觀眾上來與她們共舞，那些苗條的婦女無不驚奇地發現，她們無法像我們一樣擺動，因為她們並不「像我們這麼柔軟。」

佛朗哥斯回憶說：「我們一舉成名，表像我們這麼柔軟。」



身材驚人的肚皮舞娘。

### 孤島鬼神作祟

神可怖的叫聲使攝製組人員大為緊張，綠也無法進行。幾名工作人員好，像被一股無形的力量牽動着，好像旋風吹襲一般，使他站立不穩。一名隨組女醫生被這股古怪的力量推至一處土坑中，三根肋骨折斷。

對於攝製組所遭遇的這些麻煩，當



狗兒奇克斯坦在開賽前拍一幅「威水相」。

### 小獨參加沙漠賽車

不懼道路崎嶇 偕同主人出賽

自從一名摩托車賽手將狗兒奇克斯坦帶到沙漠賽車場後，狗兒奇克斯坦便成了這名摩托車賽手的好夥伴。狗兒奇克斯坦進入摩托車比賽的行列。這名和摩托車與自然界的鬥爭。然而，勇敢的摩托車手杰西·戈蘭特在高低不平的坡地行車時，幾次從油箱上滑下，但狗兒奇克斯坦變名「奇克斯坦」的寵物狗放在車上。

當飛速飛馳的摩托車，一支電影攝製組到該地拍戲，攝製組到該地拍戲，攝製組到該地拍戲。



杰西和他的狗奇克斯坦在賽車中。

### 鬱金香故鄉何在

園藝師稱在西藏 由土耳其兵傳入東亞

鬱金香乃世界上最古老、最有名的花卉，二、是荷蘭、土耳其鬱金香最多的國家，其的國花。然而，荷蘭園藝師以大量事實證明，鬱金香的故鄉是在中國。

二十多年前由中國西



鬱金香的故鄉。

### 早留鬍子早禿頂

法國專家提出警告

法國里昂大學的學者們，通過對一百多名男子的長期觀察和研究發現，男子過早地留鬍子，尤其是留大鬍子，將易使頭髮早落，形成禿頂。

因為當人的體溫升高時，皮膚內的溫度調節器會促使血液循環加快，並通過皮膚向外釋放過剩的熱量，以免大腦因此而產生過熱。而人的鬍子是熱的，這樣會導致人的大腦局部過熱，而人體對此的適應性調節便是頭頂的毛髮逐漸脫落，久而久之便形成禿頂。

### 與胖女相吻 小心斷肋骨

警告與肥胖女相吻，小心斷肋骨。

由於肥胖女體重過人，有些甚至連連一八二公斤，狂歡者一時興起，樂於忘形之時，可能要付代價。有些受害者就是這樣被壓斷骨，或造成其他創傷。

英國拉夫伯勒的福利醫生在一份醫學雜誌上說，有三人在這樣的情況下受傷，向他求診。其中一名男子被壓斷肋骨，向他求診。另一人在伴倒人懷中時被壓斷鼻子，最後一個企圖抱起肥胖女時被壓斷肌肉。

## 華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

恭賀新禧

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道

## 安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

暑假好消息：夏威夷及香港 七月一日出發 CAD 1535 + 稅

溫哥華至香港 經美國.....920.00 直航.....1070.00

多倫多.....299.00 域多利一日遊.....72.00

## 快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

香港直航來回 \$1090 (一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)

台北來回 \$1068 (連一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)

特價機票

台北 \$960 三藩市 \$290

新加坡 \$1130 羅省 \$356

紐澳 \$938起 愛民頓 \$189

多倫多 \$299起

美加團

夏威夷六天精選 \$818

迪士尼、三藩市十日遊 \$699

美國西北海岸三日遊 \$239

溫哥華/夏威夷、香港五天遊 \$1328

暢遊 檀香山、珍珠港、大風坳、波利尼西亞文化村 (燒烤晚餐)

(華人領隊、每月有團出發)

## 黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

單身證明 誓詞遺囑 文件認證 授權文件 產權契據

特價

羅倫多 337

省敦多倫多市 569

滿地可 349

三藩市 273

點民頓 399

卡技利 200

180

NOTARY PUBLIC

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480

加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

Beautiful British Columbia RENEW HERE 1990

## 環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫梁主理)

中國遊 19天 \$3288 (每月出發)

香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林

3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28

中國遊 15天 \$2688 (每月出發)

上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州

3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1

三峽遊 19天 \$3188 (6/7、9/9)

昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

滿洲行 15天 \$2588 (8月19日)

北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 19天 \$3288 (9月2日)

北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

越南旅行團 (黃建祥主理)

越南遊 7天 \$2268

暢遊胡志明市、古志、頭頓、堤岸等地。

出發日期：4月28日、6月9日、9月15日

(保證泰航機位進出越南)

\* 除上述出發日期外，亦有五天個別遊覽行程，暢遊胡志明市，天天出發。

\* 代辦越南簽證。

## WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

### 黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險 分期付款免利息!

Auto 人壽保險

Business 汽車房醫商 壽車屋療業

Life 人壽保險

Home

\* 可以保障房屋之主權

\* 可以累積款項作為退休之用

\* 可以累積款項作為子女讀書之用

\* 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison

Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9 橋街 3437 號

## 香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288 (雙人房)

2/11、3/4、3/25、4/15、5/6、5/20、6/6、9/9

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)

香港或台北 \$958

通國粵英語，直接出票

童手明剪成長寺敬

在學習讀、寫、算的  
過程中，必須要努力、  
認真、比、兒童逐漸意

、器具戰、  
、經濟、

D.

10

10

10

10

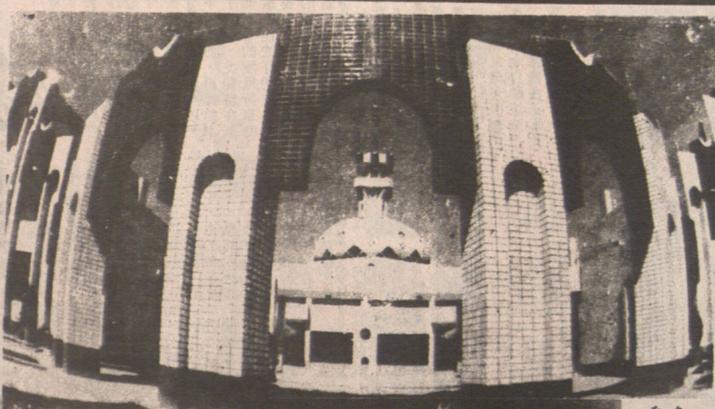


▲清真寺禮拜殿的內部設計和裝修，既具有鮮明的伊斯蘭建築特色，也富有濃厚的時代氣息。畫面橫樑上的三個阿拉伯文條幅分別是「贊頌真主」、「贊主清淨」和「真主至大」。



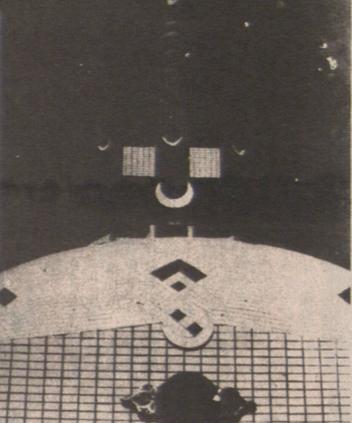
# 寧夏伊斯蘭建築

▲連接東西兩棟的環形柱廊，採用白色立柱、綠色托月裝飾，柱廊為半圓形，具有伊斯蘭特色。



▲裝有新月雕飾，且突出綠白二色的清真寺頂尖，喚醒樓尖塔，尖圓對比，成為整個建築伊斯蘭風格的重要標誌。

頂圓用運寺真清的內院學經教蘭斯伊夏寧▲，段手型連的基建蘭斯伊統傳等月新和塔尖、飾裝的快明潔簡以飾間，色二白綠的統傳用使並。雅淡又偉宏既得顯建個整使，案圖  
到受而色特築建蘭斯伊和格風族民的都濃其以院學經教蘭斯伊夏寧。譽稱的林斯穆地當院學經座道。林斯穆多許有中民居，區治自治個一的國中是夏寧。市川銀府首的區治自在設室浴沐、堂會、堂拜禮、樓學教有內院學經的年九八九一於建座道。米方平多百八千九九種面築建總，等廳覽閱書圖、喚到頂拱形圓、廊環、廊門從。致有落錯，理合局布群築建院學經新和拱的築建蘭斯伊了入融上築建。觀壯偉宏，高拔次漸，塔尖樓邊新，重莊雅典得顯群築建個整使，色二白綠的統傳了用使又，飾雕月新，特獨穎同，府學的人才級高林斯穆養培是僅不院學經教蘭斯伊夏寧，前目。觀景大一遊旅地當為成也時。



**加拿大中文電視**  
「人傑地靈」節目主持人  
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字  
「十九區風水」風水  
「神機妙眼」掌相  
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會  
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT  
新址：片打東街124號2樓202室  
ROOM 202-124 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C. V6A 1T4  
預約電話：688-8946 657-7619

葉榮光院長  
JOSEPH IP

遷

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

**RICHMOND HONDA CARS**  
列治文本田車行  
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE  
RICHMOND, B.C. V6V 1W8  
營業部 270-1367  
修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

1991 本田新車 大量推出 價錢公道 服務週到 華人代表 歡迎查詢

PHILIP YIP 葉志榮 傳呼：686-2848  
IAN CHEUNG 張慶生 傳呼：631-9677  
CAMUS LAU 劉冠星 傳呼：645-4516  
FRANK WONG 王鎮文 傳呼：680-4188

**BMW 及 AUTO WEST**  
介紹本年度最超值的汽車！

318i 四門 由 \$23,766 起	318i Sport 由 \$25,682 起	318i Cabriolet 由 \$32,177 起
-------------------------	----------------------------	--------------------------------

所有價錢包括地毯、滿缸汽油、本地運費及檢查費  
(不包括有關稅項)  
請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。  
AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

**AUTO WEST BMW**  
RICHMOND AUTO MALL  
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.  
273-2217

**全埠最平服務最好**

新字號 新作风

本公司兼售其他 HONDA, TOYOTA, MAZDA 名車，歡迎參觀新陳列室

營業經理 C. T. KIING  
長駐候教，謹此敬告  
各舊雨新知。  
手提：657-8281

自動波 Voyager 只售 V. 6. 7 個座位 \$16,995	New Yorker Fifth Avenue 只售 LOADES 設備齊全 \$25,995	Sundance S 三門自動波 只售 \$9,998
-------------------------------------	---	-----------------------------

**321-1236**  
450 S.E. MARINE DR. between Main & Fraser

**何桐攝影院 HO TUNG STUDIO**  
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)  
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳 百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有  
入籍相(黑白) 4張 7.20  
護照相(彩色) 4張 8.80  
逢星期三休息

三人以上

主理 何桐  
英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際攝影社會員  
香港攝影家協會會員  
曾獲 B.C.省攝影家獎 71

**美華眼鏡公司**  
隱形眼鏡中心  
New Vision Optical Ltd.  
Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師配鏡

專修超薄鏡片 不反光鏡片 Extra-thin Multifocal Mirrored Lens

大批 91 年新款眼鏡 由香港真機運到!

請請親臨價錢平 美華為你配好鏡

**快! 靚! 靚!**

特約代理各廠鏡架  
ZEISS, dunhill, Silhouette, MOELLERLICH, PLAYBOY, CARRERA, FORRO-EDESSEN, Christian Dior  
嘉士定東街328號 電話：681-0305

### 童年期的成長特徵

童年，是人類生命中最重要、最富於變化、最富於發展、最富於創造的時期。在生理發展方面，身體體重比以前顯著增加，骨骼肌肉迅速生長，抗病能力明顯增強，疾病減少，神經系統發育基本完善，已接近成人。

在心理發展方面，已具有自我料理的能力，已能基本使用語言與人溝通，他們已能分辨是非，教師的教誨已能起主導作用。

為使兒童心理達到更高的發展水平，應注意以下幾點：

(一)兒童進入小學以後，通過學習，學習了許多人類積累的知識和經驗，逐漸掌握了較多的抽象概念的知識和經驗，這就使他們的思維活動，形成了逐步由形象思維向抽象思維過渡。

(二)兒童進入小學以後，通過學習，學習了許多人類積累的知識和經驗，逐漸掌握了較多的抽象概念的知識和經驗，這就使他們的思維活動，形成了逐步由形象思維向抽象思維過渡。

(三)兒童進入小學以後，通過學習，學習了許多人類積累的知識和經驗，逐漸掌握了較多的抽象概念的知識和經驗，這就使他們的思維活動，形成了逐步由形象思維向抽象思維過渡。

### 真正白痴

提起女兒，就罵「白痴」！這話聽起來，似乎很熟悉，但仔細想想，卻覺得很奇怪。女兒是個多麼可愛、多麼聰明、多麼勤奮的孩子，怎麼會被人稱為「白痴」呢？

這是我想起一個朋友，她叫小芳，是個多麼勤奮、多麼聰明的孩子。她每天早晨六點鐘就起床，開始一天的學習。她不僅在學校裡成績優異，回到家裡也從不放鬆對自己的要求。她會主動地幫助父母做家務，也會主動地與鄰居打招呼。

可是，她的母親卻總是罵她是「白痴」。這讓小芳感到非常委屈和痛苦。她不明白，自己明明是一個那麼勤奮、那麼聰明的孩子，為什麼母親會這樣罵她？

其實，小芳的母親並不是真的認為她是「白痴」。她只是因為太愛女兒了，所以對女兒的要求特別高。她希望女兒能成為一個出類拔萃的人才，所以對女兒的任何一點小過失都看得很重。這種過高的期望，給小芳帶來了巨大的壓力，也讓她感到自卑和痛苦。

### 小集

#### L A T

從八五年第一次到吉隆坡至今，已來過十數次，同行都嚷着要我作導遊。我還是選擇坐在(BON TON)熱帶花園圍繞的餐廳安享閒適，寫字畫畫。

第一次來此間是有不少老唐人SHOPHOUSE，小路古巷供自己開闢遊覽。這城市及它的風俗自小已印在我們家的小腦髓中。馬來咖啡、咖啡、檳榔、椰子、沙多、蕉椰雨……一段日子以前每逢七月到十一月榴蓮大造的日子，自己便乘車老遠跑去吃那些不能出口樹上熟當天摘下來當天吃的馬來榴蓮，清香味濃，世間第一美味，來了兩天已吃了六個。還有黑色醬油炒的炒檳榔，香濃似祖父當年愛吃的燒豬皮一樣。

喜歡LAT的畫，朋友們都奇怪，自己不是本地上人，怎麼會看上LAT的畫，這畫裏面有色彩，有生活，有生活小節，愛恨交加而又一針一線的畫，LAT的風格似誰？似摩子而多了一份傷感，時至今日，描寫LAT童年的「THE KAMPUNG BOY」及自己的「TOWN BOY」仍是自己所愛閱的漫畫，每次讀來總叫自己讀上淡淡哀愁，亦是買來回去送給好友的最佳禮物。



### 慎防老人肺結核

老年人抵抗力低，這是由於老年人免疫功能衰退，體內和維生素水平降低，胸腺功能明顯下降，抗病能力降低，故老年人常易患各種感染。老年常見的肺部感染為肺炎和肺結核。

肺炎與肺結核，往往在伴發有胸腺功能衰退，因此老年肺炎與青年肺炎不同，往往表現不典型。它可以缺乏肺炎常見的症狀，如發熱、胸痛、咳嗽，但早期常可出現神經精神症狀，如嗜睡、昏迷，以致常被延誤診斷，甚至被誤診為精神病。老年肺炎極易併發膿胸、敗血症和腦膜炎。

肺炎球菌是引起老年肺炎的最常見病原菌。老年人肺炎死亡率較高，早期診斷和及時治療是降低死亡率之關鍵。因此對那些無原因解釋的老年神經精神症狀者，應警惕肺結核肺炎的可能。

隨著結核病防治水平的提高，結核病的發病率較以往有明顯下降。然而，老年肺結核的發病率卻有上升趨勢。又因為老年人常有各種疾病，故易造成診斷上的困難。因此，對老年肺部有陰影的人，必須考慮肺結核的可能。

一旦明確診斷，採用抗結核藥物治療，對老年肺結核的療效還是好的。



白質，都是關於蛋白質的。話說美國有句話：「一麵包製造廠家，一向對麵包製成，而時常研究各類麵包，且時常將所製的麵包，送到各醫院、診所、學校、工廠、商店、家庭、以及各處，希望其生產的麵包，能為人類帶來健康。

於是，他將其生產的各式麵包，都加入大量的氨基酸。並且大張宣傳其麵包比同類產

### 故事一則

原來自質，都是關於蛋白質的。話說美國有句話：「一麵包製造廠家，一向對麵包製成，而時常研究各類麵包，且時常將所製的麵包，送到各醫院、診所、學校、工廠、商店、家庭、以及各處，希望其生產的麵包，能為人類帶來健康。

於是，他將其生產的各式麵包，都加入大量的氨基酸。並且大張宣傳其麵包比同類產

### 尷尬情景

一位朋友有一次當她從公共汽車的座位站起來，一陣熱流由褲內往下流，嗚呼，老天！血淋淋的經血，在她兩腿間不斷流下。這叫什麼？這叫「哇」的大聲叫，這叫「哇」的大聲叫，這叫「哇」的大聲叫。

這叫「哇」的大聲叫，這叫「哇」的大聲叫，這叫「哇」的大聲叫。這叫「哇」的大聲叫，這叫「哇」的大聲叫，這叫「哇」的大聲叫。

### 肥減能菜蔬些哪

利於減肥的蔬菜有下列數種：

白蘿蔔含有芥子油和澱粉酶，能幫助消化，更能促進各種脂肪類物質在人體內的新陳代謝，從而防止它們在皮下堆積。

黃瓜含有丙醇二酸，能抑制人體內脂肪的合成，並能促進體內脂肪的分解，具有通便作用，能排出腸道中過多的蛋白質，使體態苗條。

冬瓜含有豐富的人體所需的維生素、蛋白質和礦物質，卻不含脂肪。

利水和利尿作用，利便、通便，具有減肥作用。因此，肥胖的人多食冬瓜可以逐漸消瘦。

### 自娛

尤美筆下日前提到「早上上車，看到那本小書，看到那本小書，看到那本小書」。

這本小書，看到那本小書，看到那本小書。這本小書，看到那本小書，看到那本小書。

### 常春藤

在學習讀、寫、算的過程中，必須要注意集中注意力，並運用記憶力和思考力，這樣，兒童的心理活動和行為的動機和目的性也得到加強。

(三)幼兒的集體意識還比較模糊，但進入小學以後，在教師的影響下，逐步意識到自我與群體的關係，意識到自己在群體中的權利和義務，如通過分班別、分工、輪流值日、小組活動、班級間的競賽等，使兒童的集體意識逐漸加強。

### 玩具影響

講開玩具，真的很有時代感。經營玩具的朋友說，如今最暢銷的玩具，是飛機、坦克、軍艦等等。這些玩具，不僅是孩子的玩伴，更是他們夢想的化身。

波斯灣戰局的出現，肯定更為搶手。不少孩子都為現代化的武器、軍備着迷。只是擔心，出於對戰爭的好奇而衍生出來的，是否會產生嗜戰好勝的心態？

### 康

康，是健康的康。在現代社會中，人們越來越注重自己的健康。這不僅是身體上的健康，更是心理上的健康。

康，是健康的康。在現代社會中，人們越來越注重自己的健康。這不僅是身體上的健康，更是心理上的健康。

**ROYAL BANK OF CANADA**  
**加拿大皇家銀行**

24小時電話：**657-1850**

WILLIAM MA MORTGAGE REPRESENTATIVE  
馬錦華  
傳真：(604) 665-6315  
手提：(604) 657-1850

前任華埠街400號華人商業發展部經理WILLIAM (BILL) MA 現繼續為僑胞服務，請來電聯絡。  
△房屋按揭  
△商業樓宇貸款  
△私人貸款  
△歡迎閣下查詢各類銀行服務。

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia  
Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG

伍偉權  
華人高級代理

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、保險減低各稅、退休儲蓄金、生意保險等各項保險，如蒙垂詢，請隨時電話，極表歡迎。

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，即日由台灣頂好公司運到，保證新鮮。  
銀絲卷、芝麻湯丸、毛豆、木須、荔枝、毛桃、無須鮮凍，即可蒸即食，老少咸宜。

門市批發無任歡迎，逢星期三休息。  
地址：五三五哥亞街。  
電話：689-7324

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.  
V6A 1T8, CANADA  
PHONE 684-1028

新到大批  
超等味大幫  
冰霜明蝦

**金利源**  
GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street  
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓  
大減價  
特價貨品除外

685-9743

**四季園藝**

專業剪草鋪草皮  
植樹修樹種花  
美化及保養各種園庭  
日式庭園設計  
精西式庭園設計  
請電 228-1068

本報廣告  
效力宏大

**營業部：**  
多位華人代表，曉各方言，容易溝通。

VINCE JANG (鄭)  
公司：873-0211  
住宅：294-8808

FRANK DONG (鄭)  
公司：873-0211  
傳呼：735-7881

修理部有華人黃君主理維修  
本月特價：四汽缸TUNE UP \$59.00  
清洗冷卻系統 \$49.00  
唧油換機油 \$29.00  
如全套維修 只收 \$129.00

MICHAEL WONG (黃)  
公司：873-0211  
傳呼：328-3116

並免費代客檢查安全設備

**LAWSON OATES CHRYSLER**  
京士威號街夾七街  
873-0211

91 COLT 200E  
原價\$11,204 日本三菱製造  
5前速前波  
大特價\$8,988  
STK. #15-6634

90 SUNDANCE/SHADOW  
(LEASE RETURN)  
四門，自動波，冷氣，AM/FM收音機，低噪數  
大特價\$8,988

91 CARAVAN  
五座位，自動波  
原價\$18,216  
大特價\$15,488  
STK. #38-6722

90 IMPERIAL  
皮椅，所有高級豪華設備  
應有盡有  
原價\$40,750  
大特價\$29,688  
STK. #285296

91 ACCLAIM  
四門，自動波，原價\$16,376  
大特價\$12,888  
STK. #226420

**車正**  
總經理 PAUL FONG (方)

**DENNISON**

5691 PARKWOOD WAY  
RICHMOND B.C. V6V 2M6

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務  
營業部——修理部——零件部——租賃部

JOSEPH HENG  
RAMEL CHENG

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。  
278-6608

**Jeep Eagle**

國際華裔小姐「喜氣洋洋」誕生  
凌緣庭眾望所歸奪后冠

袁詠儀自評八十分 張燕妮滿意得季軍  
馬彩燕梅開二度出盡風頭頗呼開心



徐捷

一九九一年國際華裔小姐比賽，昨晚八時廿分假電視城舉行。在萬眾矚目的氣氛中，由四位佳麗角逐，最後由凌緣庭奪得后冠。凌緣庭在決賽中，以八十分的高分奪得后冠。她對自己的表現感到滿意，並表示將繼續努力。此外，張燕妮獲得季軍，馬彩燕則獲得亞軍。凌緣庭在決賽中，以八十分的高分奪得后冠。她對自己的表現感到滿意，並表示將繼續努力。此外，張燕妮獲得季軍，馬彩燕則獲得亞軍。

凌緣庭在決賽中，以八十分的高分奪得后冠。她對自己的表現感到滿意，並表示將繼續努力。此外，張燕妮獲得季軍，馬彩燕則獲得亞軍。凌緣庭在決賽中，以八十分的高分奪得后冠。她對自己的表現感到滿意，並表示將繼續努力。此外，張燕妮獲得季軍，馬彩燕則獲得亞軍。



燕影馬主得項獎雙及妮燕張季、庭緣凌軍冠、儀詠袁亞(起左) 主有花名姐小裔華

劇情編排太多「雷同」  
馬彩燕  
港片賀歲，三條院線已展開龍爭虎鬥，氣氛熱烈。唯獨德寶的《富貴吉祥》尚待周四(大除夕)才正式推出。佳節大敵當前，此片顯得比較沉寂。未知真正出擊時能否顯出聲勢？該晚此線幾部影片都甚「冷靜」。《英倫越戰》、《大哥讓位》、《偷情小丈夫》以及這部《烈火危情》，觀者冷靜，爐灶「擱淺」甚久，仍未烘熱。

《烈火危情》片名有點火氣，實際也不成氣候。此片主要講呂良偉與任達華一對「死黨」兄弟，呂良偉為黑幫賣命，卻被奸人所害，越查越疑，投擲另一黑幫，任達華愛上這一黑幫頭目的情婦李美鳳，亦被痛毆趕殺，結果「我信愛情，你信金錢」，兄弟反目無情，拔槍相對。

無線設計的這款蝴蝶圖案泳衣，幾考佳麗身材，閣下認為袁詠儀穿得如何？  
佳節「攝期」電影多變炮灰  
望奇蹟也盼賣埠添聲價  
鄧心

陳奕詩不再做《活色生香》的主持，為此她曾經很不開心，覺得被調走是極不公平的事。目前她的經理人正在與她洽商演藝的事，日後她將離開無線電視。在亞視，陳奕詩做司儀和節目主持表現都甚好，外間對她的評語甚佳。她開心地表示這是多年來最大的收穫。

陳奕詩向無線探路  
亞  
她沒有提到感情事，也許她立下決心，非要在工作上有一番表現不可，感情事也不急於去理會。



佳節「攝期」電影多變炮灰  
望奇蹟也盼賣埠添聲價  
鄧心

《歡樂今宵》不厭煩  
阿苟

劇新有港到月下艷裴  
舟上江

裴艷月下到港新劇  
舟上江



依，惹無來別潔美黃姐小裔華屈上  
派氣和範風的軍冠有具然



盡袍旗藍紫裝一，判評為身芳芳蕭  
感性和美貴高其麗



黎明與關淑怡作表演嘉賓，如此民族打  
扮令人觀感一新。

黎明與關淑怡作表演嘉賓，如此民族打扮令人觀感一新。



寫給顧客家室的朋友

寫給顧客家室的朋友

寫給顧客家室的朋友，這是一篇關於如何與家人相處的文章。作者指出，在現代社會中，家庭成員之間的溝通和相互理解至關重要。文章建議，在與家人相處時，應保持耐心，傾聽對方的意見，並尊重彼此的隱私。作者還提到，家庭成員之間的相互支持和鼓勵，是家庭幸福的重要基石。文章最後強調，家庭成員之間的愛和理解，是克服一切困難的力量。

### 們者讀謝感次再

們者讀謝感次再

這是一篇感謝讀者支持的文章。作者表示，收到讀者的來信和鼓勵，感到非常開心和鼓舞。作者感謝讀者對其作品的喜愛和對其寫作動力的支持。作者表示，將繼續努力，為讀者提供更多優質的內容。



品與家版版先

### 防光暈之害

防光暈之害

這是一篇關於如何預防光暈的文章。文章指出，光暈是一種常見的眼部疾病，通常是由於眼內晶狀體或玻璃體發生變化引起的。文章建議，預防光暈的方法包括：保持良好的用眼習慣，避免長時間用眼；注意眼部衛生，定期檢查視力；適當補充營養，多吃含有維生素A和C的食物。文章還提到，如果出現光暈症狀，應及時就醫，進行專業治療。

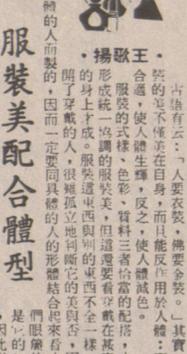
### 集家宜



集家宜

這是一篇關於家庭和諧的文章。文章強調，家庭是每個人的避風港，家庭的和諧與幸福至關重要。文章建議，在家庭中應建立相互尊重、相互理解的氛圍。家人之間應多溝通、多交流，共同營造一個溫馨、和睦的家庭環境。文章還提到，家庭成員之間的相互支持和鼓勵，是家庭幸福的重要保障。

### 容美



容美

這是一篇關於美容的文章。文章介紹了多種美容方法，包括化妝、護膚等。文章建議，在進行美容時，應選擇適合自己的方法，並注意保護皮膚。文章還提到，良好的生活習慣和健康的飲食，也是保持容顏光澤的重要因素。

### 家庭美配合體型

家庭美配合體型

這是一篇關於如何根據體型選擇服裝的文章。文章指出，不同的體型需要不同的服裝來襯托。文章建議，在選擇服裝時，應考慮自己的體型特點，選擇合適的款式和顏色。文章還提到，良好的儀態和自信的笑容，也是展現個人魅力的重要因素。

### 噪音損害健康

噪音損害健康

這是一篇關於噪音對健康的影響的文章。文章指出，長期暴露在高分貝的噪音環境中，會對人的聽覺、心臟、神經系統等造成損害。文章建議，應採取措施減少噪音的干擾，如使用耳塞、關閉窗戶等。文章還提到，政府應加強對噪音污染的監管，保護公眾的健康。

### 家庭保健

家庭保健

這是一篇關於家庭保健的文章。文章介紹了多種家庭保健方法，包括飲食、運動、心理調節等。文章建議，應建立良好的生活習慣，保持均衡的飲食，適量運動，並學會調節心理壓力。文章還提到，定期進行健康檢查，也是保障家庭成員健康的重要手段。

### 庭家樂歡

庭家樂歡

這是一篇關於如何營造歡樂家庭氛圍的文章。文章建議，在家庭中應多進行溝通和交談，分享彼此的生活點滴。文章還提到，共同參與一些家庭活動，如旅遊、聚餐等，也是增進家人感情的好方法。文章強調，家庭的歡樂和幸福，是每個人都希望的。

### 歐陸氣派豪華裝飾

歐陸氣派豪華裝飾

這是一篇關於歐陸風格裝飾的文章。文章介紹了歐陸風格裝飾的特點，如華麗的線條、精緻的雕花等。文章建議，在進行歐陸風格裝飾時，應注重細節，營造出一種高雅、奢華的氛圍。文章還提到，歐陸風格裝飾適合用於客廳、臥室等場所。

### 笑一笑

笑一笑

這是一篇關於笑對生活的文章。文章指出，笑是一種簡單卻有效的調節情緒的方法。文章建議，在面對生活中的困難和挫折時，應保持樂觀向上的心態，笑對生活。文章還提到，笑不僅能緩解壓力，還能增進人與人之間的感情。

### 中年婦女時裝襯托

中年婦女時裝襯托

這是一篇關於中年婦女時裝的文章。文章介紹了適合中年婦女的時裝款式，如簡約大方、優雅大方等。文章建議，中年婦女在選擇時裝時，應考慮自己的氣質和年齡特點，選擇能襯托自己魅力的款式。文章還提到，良好的儀態和自信的笑容，也是展現個人魅力的重要因素。

### 港青協民新街中心辦

港青協民新街中心辦

這是一篇關於港青協民新街中心舉辦活動的文章。文章介紹了該中心舉辦的各項活動，如講座、展覽等。文章建議，市民應踴躍參加這些活動，豐富自己的文化生活。文章還提到，港青協民新街中心將繼續為市民提供更多優質的服務。

### 美式髮意注何如

美式髮意注何如

這是一篇關於美式髮型的文章。文章介紹了美式髮型的特點，如自然、隨性、大方等。文章建議，在選擇美式髮型時，應考慮自己的臉型、髮質等因素，選擇合適的款式。文章還提到，良好的髮質和護理，也是展現個人魅力的重要因素。

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源運到，大量供應

各西士齊備

中國AA頭有光白蝦及蝦肉  
中國AAA頭有光白蝦及蝦肉  
緬甸去頭有光白蝦及蝦肉  
越港去頭有光白蝦及蝦肉  
中國各頭有頭蝦及蝦肉  
大小西士龍蝦及扒蝦尾  
急凍香港生蠔及扒蝦尾  
去衣鮮魷

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚  
黃花魚 白魷魚  
牙帶魚 墨魚  
獅子魚 魚

日本各類冬菇及  
新到中國各類冬菇  
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

**金唐肉食公司**  
KAM TONG ENT. LTD.  
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033  
分店：華埠編街五四〇號 電話：683-1492

各埠餐館好消息

本公司常備有各種生猛、及新鮮海產可以用巴士及飛機運至各埠數量不拘

請電 (604) 683-0033 洽購

**BUY-SELL**

卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000  
欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9  
行政部電話：(604) 273-1571  
歡迎刊登付費商業圖片廣告

**香港駕駛學院**  
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.  
地址：域多利5869號

**321-3722**

易學速成 筆試路試 服務最快 收費公道 資深導師 歷史最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

**UNIVERSE DRIVING SCHOOL**  
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

**宇宙駕駛學校**

經驗豐富 國粵教授  
路試筆試 初學補鐘  
安全易學 歡迎查詢

電話 275-0886 437-9617  
本校採用89年日本小型冷氣房車。

**城市駕駛學校**  
City Driving School  
NO. 5-2414 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 精通國粵 客英馬語  
收費公平 忠誠服務

蘇偉勝

**聯合駕駛學校**  
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL  
TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新  
TOYOTA COROLLA特級房車教授  
\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師師多名\*

**卑詩駕駛學院**  
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2  
電話 644-7890

您想得到一張  
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

路試 我們的中文、英文、越、粵語教練會指導您  
從最安全的環境中，傳授您所需要的駕駛技術  
並代辦安排考試日期。

馮高登 433-4082 劉兆鳴 657-2823  
WAYNE FUNG BANG LAU  
筆試 個別教授筆試及專人陪同詳請直接聯絡郭之生  
電話 251-5750

**ELITE DRIVING SCHOOL**  
高級駕駛學校  
B1-111 W. BROADWAY

※有女師傳教車 ※初學或重溫  
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

**優良駕駛學校**  
PERFECTION DRIVING SCHOOL  
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道  
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學  
合格率高 歡迎查詢

# 秘密使命終告完成

## 中美在巴黎的聯絡渠道

曹桂生

【本報記者曹桂生報導】中美兩國間秘密聯絡渠道，在巴黎正式宣告完成。據悉，該渠道係由美國國務院與中國國務院共同商定，由兩國駐巴黎大使館負責運作。此舉旨在加強兩國間之溝通與合作，促進經貿與文化交流。

據悉，該渠道之運作，將由兩國駐巴黎大使館之官員負責。雙方將就經貿、文化、教育等領域之合作進行磋商。此外，該渠道亦將作為兩國間之緊急聯絡渠道，在發生重大事件時發揮作用。

此舉之完成，標誌著中美兩國間之關係邁出了重要一步。雙方表示，將繼續加強合作，共同促進世界和平與發展。

# 溫州賭博之風猖獗

## 賭毒無孔不入 工具五花八門

溫州曾以商品經濟高速發展在全國出名，但也以賭博成風而著稱。因賭博而搶劫殺人，毀滅家庭，叛國外逃，綁架勒索，成了禍及社會的劇毒……

據悉，溫州賭博之風，近年來有愈演愈烈之勢。賭博場所遍布全市，賭資來源廣泛，甚至包括境內外匯款。賭博工具亦五花八門，從傳統的牌九、骰子，到現代的電子賭機，應有盡有。

此外，賭博與毒品亦有著密切之聯繫。許多賭徒在賭博中輸光家產後，便淪為毒癮，甚至不惜以身試法，走上犯罪道路。警方表示，將加強打擊力度，嚴厲取締賭博及毒品交易。



賭博之風猖獗

# 廣州春運高潮將臨

## 客流量一百六十萬

有關部門已作全面安排確保遊客安全。廣州地區春運高潮即將到來，據悉，今年春運期間，廣州火車站將有超過一百六十萬人次的旅客進出。有關部門已作全面安排，確保遊客安全。

據悉，春運期間，廣州火車站將實行24小時值班制，並增加保安力量，嚴厲打擊扒竊等犯罪行為。此外，有關部門亦將加強對車站周邊地區之治安巡邏，確保遊客安全。

據悉，春運期間，廣州火車站將實行24小時值班制，並增加保安力量，嚴厲打擊扒竊等犯罪行為。此外，有關部門亦將加強對車站周邊地區之治安巡邏，確保遊客安全。

# 萬畝天然柳林

## 黃河口近發現

北京消息：最近，在黃河三角洲的茫茫荒原上，發現一片萬畝的天然柳林。這片柳林位於黃河口北岸的新島上，東離渤海五公里，北到海邊兩公里，南距黃河僅三百米。柳林的發現，對於改善當地生態環境，防止土地鹽鹼化，具有極高之價值。

據悉，這片柳林之發現，是當地政府組織的一次大規模調查之結果。調查人員在黃河口北岸發現了這片天然柳林，其面積達萬畝。這片柳林之發現，對於改善當地生態環境，防止土地鹽鹼化，具有極高之價值。

# 單獨求見毛澤東

## 林彪叛逃與三叉戟

據悉，林彪叛逃後，曾多次向毛澤東求見，但均被拒絕。據悉，林彪在叛逃後，曾多次向毛澤東求見，但均被拒絕。據悉，林彪在叛逃後，曾多次向毛澤東求見，但均被拒絕。

據悉，林彪叛逃後，曾多次向毛澤東求見，但均被拒絕。據悉，林彪在叛逃後，曾多次向毛澤東求見，但均被拒絕。據悉，林彪在叛逃後，曾多次向毛澤東求見，但均被拒絕。

# 江西軍人揭破玄機

## 林彪叛逃與三叉戟

據悉，江西軍人揭破了林彪叛逃之玄機。據悉，林彪在叛逃後，曾多次向毛澤東求見，但均被拒絕。據悉，林彪在叛逃後，曾多次向毛澤東求見，但均被拒絕。

據悉，江西軍人揭破了林彪叛逃之玄機。據悉，林彪在叛逃後，曾多次向毛澤東求見，但均被拒絕。據悉，林彪在叛逃後，曾多次向毛澤東求見，但均被拒絕。

**KEEFER BAKERY LTD.**  
217 Keefer Street  
Vancouver, B.C. V6A 1X6  
TEL: 685-2117

**KROFTEN FOODS**  
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.  
5049 JOYCE STREET,  
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7  
Pit: (604) 438-8708.

**SAFEMART Superstore**  
Coconut Honey Bun  
Cream Bun  
Egg Tarts  
BBQ Pork Bun  
Curry Beef Bun  
Almond Cookie  
Coconut Cookie  
Bran Muffin  
Blue Berry Muffin

**恭賀新禧**

**Kung Hei Fat Choi**

the Fairway HYLOU KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

**華安旅遊服務社**

溫哥華——北京、溫哥華  
5日遊 1195 出發日期：2月25日  
溫哥華——北京、西安、溫哥華  
7日遊 \$1395 出發日期：3月4日  
溫哥華——北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州  
15日遊 \$2295 出發日期：3月25日  
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州  
13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日  
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州  
14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

**VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.**  
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2  
TEL: 681-8531

**利僑鷄鴨公司**  
**LE KIU POULTRY**  
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店  
256 East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
☎ 681-1012

批發部  
458 Prior St.  
Vancouver, B.C.  
☎ 681-1999

第一分店  
Granville Island Poultryland  
1659 Johnston  
Vancouver, B.C.  
☎ 659-5457

第二分店  
1678 Commercial Dr.  
Vancouver, B.C.  
☎ 254-2511

第三分店  
1610 Robson St.  
Vancouver, B.C.  
☎ 682-0213

**北京參茸行**

**恭祝新年進步 身體健康**

**Beijing Trading Co.**  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

**新喜萬年酒樓**  
**KING'S GARDEN RESTAURANT**  
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

**酬賓席 \$168**  
清蒸游水石斑  
香芋扒大鴨  
金絲龍蝦會  
南乳吊燒雞  
蟹肉蒸蛋羹  
式熱菜  
碧綠炒帶子  
椒鹽中蝦

**特價酬賓席 \$138**  
清蒸海上鮮  
蜜汁蒜子扒  
紅豆沙  
京式片皮鴨  
紅運炸子雞  
金絲伴肉蟹  
式熱菜  
碧綠炒帶子  
七彩炒鴨絲

**\$58**  
豉汁蒸黑魚  
香滑滑雞煲  
京都焗肉排  
時菜炒雙蟹  
薑蔥焗肉蟹  
花膠鴨絲羹  
六和菜

營業時間 上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

**INFO · DATE**  
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

看完本報 請即定閱

**新新珠寶金行**  
溫哥華華埠維多利亞街547號  
TEL: (604) 683-1920  
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 · 鑑定估價  
千足黃金 · 純正白金  
各國金幣 · 歡迎選購

**綜藝裝修**  
政府牌照  
水電木工  
253-8309 / 649-3716

**鴻圖裝修**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
255-3892

**威文建築設計裝修**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
644-6168 或 432-9888

**列名雅建築裝修有限公司**  
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
251-6008 PAGER 686-8572

**建文建築裝修**  
J.L. CONSTRUCTION  
291-1866 KARL

**德隆裝修**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
325-7725/649-8031

**明榮發建築裝修**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
671-1768

**屋頂維修**  
鋪設 DOURID 瓦面  
291-1866 KARL

**國際** 專業浴室改建  
急修廁所漏水  
657-7099

**威信緊急搶修**  
政府認可·免費估價·均有保用  
24小時即電即到 649-3683

**標準油漆裝修**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
873-0962 電話 328-9763

**占美裝修公司**  
電話: 321-5978  
傳呼: 844-9479

**榮峯建築裝修公司**  
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.  
255-6230 PAGER: 844-9237

**群益服務公司**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
251-7166

**新世紀建築公司**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
324-1025 傳呼 735-6238

**Low Cheng Construction**  
立成建築裝修  
321-8968 劉先生

**新造廁所**  
精修水喉  
876-2021

**達成建築裝修**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
255-5296

**永興油漆公司**  
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR  
671-1193 電話 872-5753

**榮昌裝修公司**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
874-8043 680-5927

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
325-8002

**標緻裝修工程公司**  
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S  
259-1544 廖太 (AMY LIU)

**新造廁所**  
精修水喉  
876-2021

**基信建築裝修**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
434-0869

**標緻裝修工程公司**  
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S  
259-1544 廖太 (AMY LIU)

**文華補漏通渠**  
政府認可·免費估價·價錢特平  
24小時即電即到 250-1068

**泰發** 建築裝修公司  
室內外油漆  
磁磚地磚  
250-8233 874-9888

**海外建築裝修公司**  
專業牌照 免費估價  
657-8278 298-1586

**僑心** 建築裝修  
政府牌照  
345-4512

**泰發** 建築裝修公司  
室內外油漆  
磁磚地磚  
250-8233 874-9888

**海外建築裝修公司**  
專業牌照 免費估價  
657-8278 298-1586

**僑心** 建築裝修  
政府牌照  
345-4512

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
328-3272

**運通** 裝修公司  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
328-5018

**恒利建築工程公司**  
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.  
873-6518 / 684-1748

**運通** 裝修公司  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
328-5018

**恒利建築工程公司**  
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.  
873-6518 / 684-1748

**運通** 裝修公司  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
328-5018

**昌興裝修公司** 644-4849  
**鴻運** 屋頂工程 657-7099 255-9518  
專業牌照 免費估價

**暢通緊急搶修**  
政府牌照·免費估價·均有保用  
24小時即電即到 328-2128

**欽記裝修公司**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
874-9538 傳呼 631-9387

**山建築裝修公司**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
876-6588 傳呼 631-9722

**光明裝修公司**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
255-3772

**李氏為你裝修**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
255-3301 253-5701

**恒城裝修**  
室內外油漆  
磁磚地磚  
631-9387

**屋頂工程**  
翻新屋頂  
屋頂補漏  
政府牌照  
成昌建築 649-2394

**標緻裝修工程公司**  
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S  
取價公道·手工精細  
二月特價 25% OFF\*  
\*所有陽台或露台上蓋均七五折優待  
免費設計及估價  
查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

**洪利屋頂工程**  
免費估價 政府牌照  
24小時服務  
250-1068 價錢合理  
251-5092 保君滿意  
屋頂油漆 20年質保  
屋頂翻新 50年質保  
屋頂補漏 保用新用

**事通裝修公司**  
STONE'S RENOVATIONS CO.  
253-1262 傳呼 735-7180

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions  
Construction Company Ltd.  
844-9982 (Ken Luk)

**恒隆**  
免費估價  
日夜服務  
328-3838

**屋頂工程**  
屋頂翻新  
屋頂補漏  
251-5751 鴻基建築公司

**家聲裝修**  
油漆間格·水喉裝修  
水坭路面·保證質量  
準時交貨·免費估價  
新造車房·園籬圍欄  
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅  
晚電: 325-1882 公司: 649-7981

**DAY & NIGHT**  
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE  
日夜通渠

**家聲裝修**  
油漆間格·水喉裝修  
水坭路面·保證質量  
準時交貨·免費估價  
新造車房·園籬圍欄  
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅  
晚電: 325-1882 公司: 649-7981

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話 430-4552 或 435-5188 (宅: 439-1128)

**家聲裝修**  
油漆間格·水喉裝修  
水坭路面·保證質量  
準時交貨·免費估價  
新造車房·園籬圍欄  
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅  
晚電: 325-1882 公司: 649-7981

**永康** 屋頂工程 緊急搶修  
政府認可 免費估價  
屋頂翻新 屋頂補漏 屋頂油漆  
24小時服務電話: 328-1440  
大小工程 均有保用

**永康** 屋頂工程 緊急搶修  
政府認可 免費估價  
屋頂翻新 屋頂補漏 屋頂油漆  
24小時服務電話: 328-1440  
大小工程 均有保用

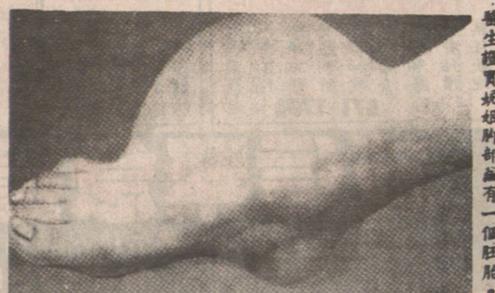
# 生唔生好一正 慶過奇神地

## 化變胎胚妹姊生孖

### 月十孕懷背脚女少



女性懷孕，醫生說雙胞胎的胎位有一個是倒的，本來是普通不過的事，可是最近發生在英國却發生了一宗孖胎事件，這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！



這名「孖胎」的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

# 匈牙利棋王陰魂不散

## 對弈棋藝五年分勝負

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

# 有晒思想夠鹹濕

## 機械人強姦親女

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」



「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」



「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### 鞋匠手藝確一流

#### 整鞋仔手工精細

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### 世界奇獵

#### 好似唔似

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### 夾係窗門唔出唔入

#### 勞動消防員救親妹

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### 大興實業公司

#### Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN. OFF: 685-9608 Res: 261-8048

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### 謝大鈞

#### F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

中英文直接傳呼電話: 680-5275

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司: 683-4618 住家: 321-8198

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### 甄松鈞

#### STEVEN YAN

421-3459 Pager# 686-8906

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司

261-8118

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### UNITED REALTY LTD.

2443 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5G8 GORDON HO

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### Success REALTY & INSURANCE LTD.

#### CHINATOWN Autoplan CENTRE

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

### KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司

261-8118

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

「這名孖胎的母親，在懷孕期間，曾到當地醫院檢查，結果發現她懷了兩個活生生的胎兒！」

名人與茶

中國血統的英籍女... 作家韓素音，原名周月... 她的故鄉是中國人，每... 這是她對中國茶葉的... 韓素音已年逾七十，依然身體健... 對健康更有裨益。她還深信有體地說... 她深信有體地說：「時時品飲茶水，就無飲食過度或... 飲酒之虞，茶是一切生活力的節制... 物。」

韓素音以茶感受生活

韓素音以茶感受生活... 韓素音是中國茶葉的愛好者... 她深信有體地說：「時時品飲茶水，就無飲食過度或... 飲酒之虞，茶是一切生活力的節制... 物。」

敗軍之將不再言勇

曹興以正始五年二月出... 兵，五月退兵，出師只有三... 個月無功而返。... 他不能滅蜀建立威名，... 曹興在永安宮被殺，... 曹興在永安宮被殺，... 曹興在永安宮被殺，...

這小童切除扁桃腺四次



西里爾·伏格溫克爾，現年十歲，... 捷克裔，曾接受四次扁桃腺切... 術。每次切除後不久，他的扁桃腺... 又長出來，而且比前次更大。... 他比前次的較為嚴重。非斯得醫生... 生也，不知其所以然。... 非斯得醫生說：「西里爾已接受了四次... 手術，看來我們不能過... 止它的重新生長。在醫... 學文獻方面從未有過這... 樣的記載。」

一百零二歲健身班女教師



把美國佐治亞州杜勒斯鎮的簡內娃... 麥丹尼爾稱為「老師」可說不... 過。因為她是一百零二歲，... 氣質仍如二十歲的教師，而她的年... 齡是一百零二歲。... 她今年... 每星期五... 在杜勒斯老... 人中心教導... 十至二十名... 老人學習... 健身班。她... 任這項健身... 班教師已經... 三年。到了... 周末不用上... 課，她便自... 家中自行體... 操。她說：「我會在樓梯上落落... 落落六百次，這對我心臟有益，也... 使雙腿壯... 健。」據說，二十六年來她都沒有... 看過醫生。

身家萬萬之「王大糕雪」

約翰·路本斯是一個健康食物「發燒友」... 因為他是美國雪糕大王。路本斯的獨生子... 對父親創辦的巴斯尼雪糕公司... 四十三歲的約翰·路本斯是一個健康食物「發燒友」... 因為他是美國雪糕大王。路本斯的獨生子... 對父親創辦的巴斯尼雪糕公司... 四十三歲的約翰·路本斯是一個健康食物「發燒友」... 因為他是美國雪糕大王。路本斯的獨生子... 對父親創辦的巴斯尼雪糕公司...

Advertisement for Argosy R.P.O.P. Development Ltd. featuring real estate agents like Johnson Ho and Stella Lee, with contact information and company details.

Advertisement for Argosy R.P.O.P. Development Ltd. featuring real estate agents like Johnson Ho and Stella Lee, with contact information and company details.

Advertisement for Argosy R.P.O.P. Development Ltd. featuring real estate agents like Johnson Ho and Stella Lee, with contact information and company details.

Advertisement for Multiple Realty featuring real estate agent Bill Lee, with contact information and a list of services.



### 日本黑幫蛇口走私

### 千支大陸紅星手槍

### 台灣黑社會分子扮代理人角色

【中央社東京九日電】有台灣黑社會分子扮代理人角色，走私一宗走私案，已有八名日本人被捕，並繳獲九十六支大陸「紅星」(即紅星)手槍。

日本警方表示，他們發現這批走私案，是在三月底，會直接運到台灣，這批槍械於去年十月間，由基隆港運到，隨後運到廣東省，據悉是去廣州的一批黑社會分子，然後於去年十二月二十日，在東京被捕。

警方相信這批槍械，可能是中國大陸非法製造的手槍。

### 孟加拉佬走私黃金猖獗

### 飛機廁所檢獲金條

【法新社達卡九日電】一名孟加拉官員週六稱，連年海盜猖獗的孟加拉，在兩架班機客機廁所內，發現接近廿三公斤黃金。

海關官員海德里說，這兩架班機在孟加拉境內，發現約廿三公斤黃金，是當地走私黃金，用飛機運往孟加拉，在孟加拉境內，發現約廿三公斤黃金，是當地走私黃金，用飛機運往孟加拉。



卡斯蘭格英，雪風大的日機連一... 閉陷中雪



卡斯蘭格英，雪風大的日機連一... 閉陷中雪



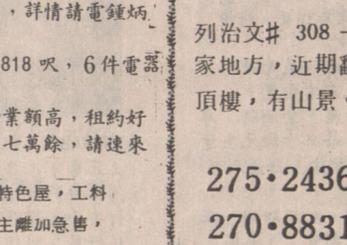
卡斯蘭格英，雪風大的日機連一... 閉陷中雪



卡斯蘭格英，雪風大的日機連一... 閉陷中雪



卡斯蘭格英，雪風大的日機連一... 閉陷中雪



卡斯蘭格英，雪風大的日機連一... 閉陷中雪



卡斯蘭格英，雪風大的日機連一... 閉陷中雪



卡斯蘭格英，雪風大的日機連一... 閉陷中雪

### 南非警方全國掃穴

### 共拘萬餘犯罪份子

【路透社南非開普敦九日電】南非警方在週六，對全國各地，展開大規模掃穴行動，共拘捕一萬三千六百六十一名犯罪份子。

警方表示，這些犯罪份子，包括有犯罪份子、通緝犯、劫匪、色鬼以及醉酒駕駛者。

警方說，這些犯罪份子，是全國各地，被警方發現，並拘捕。

### 日射衛星上太空

### 監察臭氧層受損

【法新社東京九日電】日本，發射地點位於太平洋，發射地點位於太平洋，發射地點位於太平洋。

日本發射的衛星，是發射地點位於太平洋，發射地點位於太平洋，發射地點位於太平洋。

### 印度全國

### 人口普查

【美聯社新德里九日電】印度政府週六，宣佈全國人口普查。

印度政府說，這次人口普查，是印度政府，宣佈全國人口普查。

### 邊花新聞

### 穿堂入室

【路透社倫敦九日電】英國，一名男子，穿堂入室，穿堂入室，穿堂入室。

英國一名男子，穿堂入室，穿堂入室，穿堂入室。

### 打氣

### 德州人員在英海軍所花園前

【路透社倫敦九日電】英國，一名男子，打氣，打氣，打氣。

英國一名男子，打氣，打氣，打氣。

**Canada Trust Realty**  
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

**加拿大信託實業公司**

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD  
VANCOUVER, B.C. V6M 3W5

**鍾炳基 ANTHONY CHUNG**  
公司: 266-4155 手提: 250-8668  
忠誠服務 資源充足  
公公道道 買屋賣屋

\* 歡迎託售各埠柏文、房產物業，大小生意，新盤源源。祝君新年好運！

\* 北雲生意：僅售兩萬餘，有十四座咖啡室連果仔舖，前舖後居，十五個寬敞車位，抵買實際！

\* 雲東新盤：減價急售十四萬九千九。兩睡房，新裝修柚木地板，33x110，RENFREW區交通方便，投資自住，建屋皆宜，快手！

\* 西區減價 \$288,000 CAMELIE 區投資、自住、建屋，一流，近 Q.E. PARK、中小學校，地段，快！星期 2-4 開放。(7W. 23rd)

\* 新盤：雲東新屋，全市最平 \$248,000 地 25 X 132，近 Q.E. PARK，工料上乘，地點適中，快手！

\* 孖寶旺區：西區十個單位柏文整座，急售，回報率高，住家好，管理易，詳情請電鍾炳基 731-0413

\* 東區全新二睡房石屎柏文，818 呎，6 件電器 \$14 萬餘。

\* 西區鞋舖生意：地點旺，營業額高，租約好，適合兩人以上經營，叫價七萬餘，請速來電查詢。

○ 又一新盤，幾個月新，溫哥華特色屋，工料上乘，近中小學，四通八達，業主離加急售，卅餘萬，請快手。

**KINSON CHAN 陳健鏞**  
建業實業有限公司 董事  
Kinson Realty Ltd.  
#338-5740 CAMBIE STREET  
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6  
住宅: 327-2688  
公司: 327-1688

○ 下列各大小購物商場多幢，位於適中地點，前面泊車，租滿，好批約，無付費，易管理，投資良機：

- Delta — 5 舖位，售 \$1,299,800.00
- Newton — 3 大單位，售 \$1,290,000.00
- Langley — 15 舖位，售 \$3,300,000.00
- Surrey — 22 舖位，售 \$6,000,000.00

○ 高洪林適中地點，雜碎餐館連實業，有泊車，42 座位，東主經營廿年，讓售 \$279,000.00

○ 近郊，中型街角超級市場生意和實業，有泊車，一年營業額達 220 萬元，投資移民佳選。

○ 花林廣場和實業包溫室九間及屋一間，每呎地每平方呎 24 元

○ 五街東夾乃屋，潔白兩睡房，無土庫，售 \$17 萬九千元。

○ 26 街東夾乃屋，雅潔兩睡房，無土庫，售 \$15 萬九千元。

○ 蘇拿比，四睡房，有土庫，相文地 66 x 122 售 27 萬餘。

**三睡房柏文 \$99,000**

列治文 # 308 — 7180 LINDSAY ROAD, 私家地方，近期翻新裝修。電器設備齊全。頂樓，有山景。1057 呎，誠屬最佳投資。

**275-2436 ED SCHWARTZ IN**  
**270-8831 UNITED REALTY**

**GODDARD & SMITH**  
Realtors Ltd.

**阮光成 FLORIO YUEN**  
**DAVID MA**  
☎ 683-7535

西區商舖，全新裝修首按揭卅五萬，利息 9% 地大，售價只 \$1,280,000

西區購物商場，舖前停車，石屎建築，租客包括乾衣店、麵飽舖、什貨店、牙醫等，售 \$2,180,000

編街近 48 街商業舖，兩舖位，六十餘萬。

COMMERCIAL 街近龍城戲院，有日本餐館等租客 \$800,000

工業廠房，近唐人埠，佔地五萬餘呎，廠房 24,000 呎，合各式工業，特別適合食物加工等生意。\$2,050,000.00

**Sutton**  
WEST COAST REALTY GROUP

房屋商業，免費為您估價，任何實業問題，歡迎查詢。  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL  
FREE APPRAISALS  
PLEASE CALL FOR ANY REAL ESTATE INFORMATION

**REBECCA YOUNG 楊青雲**

6288 WOODWARDS ROAD  
RICHMOND

列治文觀區 (AREA 5) 地點好全新大屋，約 4,200 呎，地大 66 X 150 (無須繳付 G.S.T.)，平 \$40,000 有意者請電：REBECCA YOUNG

辦工：(604) 273-3155  
住宅：(604) 278-8338

**IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.**  
4570 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220  
RES 263-8838  
PAGER: 645-6918

**JENNY SOO**

新大屋，近 METRO TOWN 52' 地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

**Sutton**  
GROUP

程徐慧珊 ANNA CHENG  
581-1211 (公司)  
597-2268 (住宅)  
686-0906 (傳呼)  
MEDALLION REALTY

★ 花店及飾物店 \$24,000  
★ 鋁質金鋼網鐵廠，租平，開價 \$45,000  
★ KINGSWAY 老字號肉舖，開價 \$79,000  
★ 五畝農場連屋三間 \$239,000  
★ 咖啡室，租 \$650 三十四座，旺街 \$35,000  
★ 老字號頂上生意，年做五百七十餘萬，開價 \$300,000  
★ HOME HARDWARE 家居用具五金舖，商場內，店主每年能有六萬元人工分配。  
★ 東南亞式唐人雜貨店理想地點，無競爭 \$17,000 素里  
★ PANDA 童鞋專門店，COQUITLAM 及 DELTA 商場內，兩間共售 \$190,000  
★ 素里傢俬傢俬製造廠出讓，開價 \$60,000 存貨另計  
★ 士多連住宅，大街，649 \$52,000  
★ 餐館連物業 KING GEORGE HWY 開價 \$560,000  
★ 地 100 X 190，店 4000 呎 6 年新，士多價四十二萬元  
★ 超級市場 生意近百萬，叫價十五萬餘元

**KEYSTONE REALTY LTD.**  
**CHRISTINE SIU**  
公司: 261-8118 傳呼: 686-5749  
住宅: 435-1231

蕭太

\* 大小商業盤，歡迎查詢 \*

\* Killarney 區，27 年屋上三下二，\$319,000

\* 溫哥華特色屋，上三下二，有套房，33 X 122 保養一流，售 \$259,000

\* 西區 CHURCHILL 屋，地大，售 90 餘萬元

\* 楓葉埠市中心商業樓，樓上三單位，前舖後居，叫價 20 餘萬。

\* Delta 工業地，十八餘萬元一畝。

\* 綠高林 MARY HILL 新屋改間，風景一流，環境幽美，三房二廳，售二十餘萬。

\* 雲東區，街角地，99 X 120，可即建 23 組城市大廈，叫價 90 餘萬即買即起。

**HABITAT**  
REALTY & INSURANCE LTD.  
2150 KINGSWAY  
438-3501

**BALJIT KAINTH**  
公司: 438-3501  
傳呼: 667-8718

新盤

靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋，溫埠特，三睡房及家庭室，二睡房土庫，售 \$25 萬餘。

\* 48 X 123 地，上層二睡房，完成土庫，編街區，僅 229,000

\* 10 間豪華 CONDO，近百老匯車站，(二睡房單位共八間，一睡房單位共一間)，價由 \$109,000 起。

**Sutton**  
GROUP

**HERITAGE WEST REALTY**  
**KIM BONG**  
922-1957 671-1816

**吉舖出售**

709-715 EAST BROADWAY 33' X 120' 樓下前店面可做零售批發，後面高大倉庫，現收租 \$2000 樓上寫字間可自用。開價 \$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4 Canada Trust Realty 經理 關伯興 公司電話438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster

MASTER MEMBER OF MLS 1990 6 YEARS

\*睡房柏文，交通方便，打理好第一流。 265 E. 15 AVE. \$108,000

\*S 38萬元之MORTGAGE AT 10%利息FOR 1 YEAR

\*七年新屋，三睡房靚屋，99年長製約地，實車最高區。

\*南本地比近METRO-TOWN四年新大屋有

GROCERY STORE 生意急讓

\*SQUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所

業主急賣，只叫\$318,000，三睡房另全土庫，地大50 172呎

\*西區：柏文，一睡房六百餘呎，十萬元，價平急賣。

\*近LOUHEED MALL二睡房柏文，將近完成，有景六樓近SHOPPING及搭車

\*本地比新屋近學校及公園，保潔系統，叫價只係廿二萬五千

\*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地地，屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫價只\$308,000

\*西區，近CAMBIE，上二下一睡房，兩廚兩廁所，出入方便，DON

\*東區：4649 Ravine，全翻新共四睡房。急賣價\$230's!

\*本拿比十五年新三睡房，地大\$80萬，好似公園，交通方便，開價廿二萬八

譚振威 PATRICK TAM

○溫東區39街八年新特式大屋，3303方呎，八房三廁二廚，屋地40 X 141呎，堅固保養良好。

關鎮傑 PAUL KWAN

關煥蔭 KENNETH KWAN

\*北雲商業七呎租戶年收五萬七售\$889,000

關子平 ALAN KWAN

Shaughnessy: 1451 西40街。\$118萬

林建熙 KEN LIM

王太 GEORGINA WONG

侯澤深 JACKSON HAU

何文漢 RICKY HO

周建輝 AUGUSTO CHOW

鄧漢雄 GORDON TANG

楊棣銘 THOMAS YANG

6726 Culloden 二十二年新，地大47 X 122，兩層共2900呎

余超常 ERIC YU

賴榮基 EDWARD LAI

陳培 PETER CHAN

海灣戰爭專輯

三十年華的梅利莎·拉思本...

穴虎陷身·堪何粉紅

美國女兵被俘引起恐懼

德里·爾貝坎



三十年華的梅利莎·拉思本...

當美國中司令部報告...

這名已退休的女教師拉思本...

梅利莎·拉思本...

梅利莎的母親說...

梅利莎的父親說...

美軍貯存精子留後

對未來戰爭的恐懼...

西雅圖的斯庫迪醫院...

把精液冷凍並長期地庫存在液態氮...

中的技術在過去十年內已廣泛應用...

人工授精方法使婦女懷孕的機會有五分之二...

費用在二百七十美元至三百美元之間...

年之後，醫院每月收取的庫存精液費用是...

七十五美元。

子發生某些意外，這名士兵將選擇把冷...

胚胎注入一名代母身上。一名二十七歲的...

妻子科妮說，這項技術對我們來說是真...

正的幫助，但我根本不希望動用真...

液。去年十二月，一名未婚的十九歲海軍...

醫院已為數名士兵冷藏和庫存的精液...

液。去年十二月，一名未婚的十九歲海軍...

醫院已為數名士兵冷藏和庫存的精液...

液。去年十二月，一名未婚的十九歲海軍...

醫院已為數名士兵冷藏和庫存的精液...

液。去年十二月，一名未婚的十九歲海軍...

醫院已為數名士兵冷藏和庫存的精液...

液。去年十二月，一名未婚的十九歲海軍...

醫院已為數名士兵冷藏和庫存的精液...

布雷德利戰車簡介

布雷德利戰車不像它的前者M...

一三型裝甲運兵車那樣，它能在...

行駛中開火，在晚間作戰時，在崎...

嶇地形的高速三十五哩。軍方...

官員說，戰車的武器裝備能推展到...

軍坦克。

但是這種戰車在換打時能否有...

傑出表現呢？

洪濱譯

批評這系統的人稱它們是一火...

槍材料，因為當雷德利戰車擊...

時，燃料箱和彈藥易爆炸，把戰車...

變成燃燒廢墟。這些試驗使雷德利...

雷德利進行一系列改良。彈藥架和...

燃料箱移去較低位置，車尾部，減...

少爆炸機會。

車內另一種堅硬金屬，能承...

受穿過戰車裝甲...

彈片。

甲同時加強能...

抵擋二十毫米砲...

彈的打擊。

新聞內外

二十多年以來，日本對美國的中...

東政策，經常保持距離。現在，波斯...

灣戰爭把它們扯到一個立場上，而日...

本其實是憂慮的。

資助額一百三十億美元到非難...

題，自七十年代以來苦苦地建立起來...

的阿拉伯與日本友好關係，卻因波斯...

灣之戰而受到威脅。

美國和日本的...

關係在這次事件中...

也有受損的危險。

如果聯軍更多的...

從事戰後的重建工...

作，不在軍事上協...

助聯軍的話，美日兩國就可能爭執起來。

日本一位中東專家說：「我國策略中的一切正在...

失去。目睹這種現象出現，我真的很難過。我國很辛...

苦才跟伊拉克、跟所有人友善起來。

「但如果要在美國和阿拉伯國家之間選擇的話，...

我國無疑會站到美國的一邊。」

日本是個毫無石油生產的國家，而從波斯灣輸入...

之戰而受到威脅。

美國和日本的...

關係在這次事件中...

也有受損的危險。

如果聯軍更多的...

在美伊兩陣線的夾縫間

和以色列視為一伙。

當然，危機之中也有新的機會，尤其是可以預見...

戰後沙特阿拉伯和科威特會跟日本建立更密切的關係...

其他受到波斯灣戰爭拖累的阿拉伯國家，即使有不...

滿日本的情緒，相信也會因日本的大戰後重建援助...

而得以化解。

張明 節錄

阿拉伯公眾對西方...

軍隊駐紮在波斯灣...

感到不滿的情緒正...

在增加，而這些不...

滿會把日本、美國...

# 二十肖起源趣談

馬年過後是羊年。用鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、豬等十二種動物來配十二地支紀年，此法傳說在四千多年以前出現。其起源的說法甚多，甚為有趣。

有說是：如佛祖心血來潮，指定十二種動物作為從天上通往地界的十二守衛者。每隻動物輪值一年，負責派請約十天下各類動物前來一較，其誰是第一大勢至菩薩。他按應選的動物先後排列，為首者本是天神，最後是狗。但等了半天，狗不耐煩而走了，由神來後的老鼠代之，狗就憤憤地，排在最後。

又有一種說法是：十二生肖的順序是根據這些動物的足趾數目多少排列的。他們不論足或四足或兩足，其足趾數目左右、前後都是相同的。但唯獨老鼠前足四趾，後足五趾。奇蹟同體，無法安排次序，只好把他列在第一。緊接著是牛四趾，虎五趾，兔四趾，如此類推。

又有一種說法是：十二生肖的順序是根據這些動物的壽命長短來排列的。老鼠的壽命最長，所以排第一；其次是牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、豬。老鼠的壽命最長，所以排第一；其次是牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、豬。

## 女兵被俘待遇如何

被俘後所擔心的事。美國軍隊在執行任務時，有女兵參加，並非自海灣戰爭開始。兩年前，美軍進攻巴拿馬，就有一女兵隨隊，當時她們的任務是戰火中投入巴拿馬首都，當時她們的任務是奪取軍火庫，不料與守衛軍火庫的巴拿馬軍隊遭遇，並展開戰鬥。當時被稱為美國女兵第一排。

目前在海灣戰爭中，美國女兵佔四十分之一，約有三萬人，但都是有女兵被俘，說明美軍在戰場上已處於劣勢。美軍在伊拉克的戰場上，如果美軍被俘，可能還有更多的女兵被俘。



**亂伸鼻子**  
做新聞，要有人鼻講。好管是「好管」，好管是「好管」。

「好管」在英語中，是「stick one's nose into」或「poke one's nose into」。

「好管」在英語中，是「stick one's nose into」或「poke one's nose into」。

## 我竟然成了模範行人

多以前，我有過一個朋友，他是一個模範行人。他是一個模範行人。他是一個模範行人。

多以前，我有過一個朋友，他是一個模範行人。他是一個模範行人。他是一個模範行人。

## 南

寒夜裏的熱氣，在窗簾後被水汽蒸騰。在窗簾後被水汽蒸騰。在窗簾後被水汽蒸騰。

寒夜裏的熱氣，在窗簾後被水汽蒸騰。在窗簾後被水汽蒸騰。在窗簾後被水汽蒸騰。

## 甘

我給警方的攝影師拍了照，當然，那照片中的說明書說，未過禮而過馬路，易生危險。我給警方的攝影師拍了照。

我給警方的攝影師拍了照，當然，那照片中的說明書說，未過禮而過馬路，易生危險。我給警方的攝影師拍了照。

## 談新機場的意見調查

新成立的機場諮詢委員會，於上月底就興建新機場問題進行了民意調查。新成立的機場諮詢委員會，於上月底就興建新機場問題進行了民意調查。

新成立的機場諮詢委員會，於上月底就興建新機場問題進行了民意調查。新成立的機場諮詢委員會，於上月底就興建新機場問題進行了民意調查。



## 部多百三戲拍

我在粵影的生涯，可以說是我的藝術生命。我在粵影的生涯，可以說是我的藝術生命。

我在粵影的生涯，可以說是我的藝術生命。我在粵影的生涯，可以說是我的藝術生命。

## 溫哥華西區高級洋房

### 湖畔閣 RIVER SIDE COURT

### 31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美

9.5% 按揭利率

▲面對植物公園、菲莎大河、靜中帶旺，步行兩分鐘到South Granville購物中心

▲交通方便、區內巴士線特多

▲子女可安排入讀西區各中小名校

▲高層單位可觀覽山景、河景、市景

▲雲石走廊及壁爐

▲入牆隱閉式義大利製夾萬，可保存首飾及現款

▲室內閉路電視

▲廚房、浴室內鋪歐美高級牆紙

▲實用面積由700呎至1,200呎

▲有一房、二房、三房不同隔間、以供選擇

每日開放：十二時至五時，星期六、日早上十時至五時

地點：8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE (在GRANVILLE ST 及 W.71TH AVE 的後面)

售樓處電話：264-0132 (開放期間)

MARY 陳 手提 240-6347 傳呼 735-3388 住家 222-9839  
THOMAS 謝 傳呼 735-3388  
DANIEL 蔡 傳呼 735-2699 住家 325-2178  
DORIS 陳 住家 222-9839  
SUSAN 游 (國語) 322-3838 傳呼 686-3161 住宅 322-0568

新世界地產 322-3838

---

### 帆布包袋

鑽石牌 "DIAMOND"

"Diamond" Brand Canvas Bags  
They are rucksacks, bags and handbags, schoolbags and bags for fieldwork, etc. There are more than a hundred specifications of "Diamond" canvas bags, all well-matched in colour and handy. "Diamond" bags are inevitable in your everyday life.

We are well in a position to make you prompt delivery and are also ready to take orders made to your sample or of your material.

Contact us, the Hubei Branch of China National Light Industrial Products Import & Export Corporation Please.

湖北省輕工業品進出口公司  
HUBEI PROVINCIAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMP. & EXP. CORP.  
中國武漢勝利街99號 99 Sheng Li Street, Hankou, China. Tel 514772, 325419, 514031 Tlx 40119 HBLIC CN Fax (027) 325097

### 湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

#### 專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面板\$35.75白色背板\$11.50 彈簧暗交\$2.85 櫃桶雙軌\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。



廚櫃上下 \$82 呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

### 幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到影相白紗禮服、中國裙褂旗袍、伴娘禮服出租，款式新穎，尺碼齊，租金相宜。預約電話：398-3977 #101, 231 Kanfer Street, Vancouver, B.C.

**中西招牌**  
專寫中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等。  
255-7264  
873-5057

**飛燕公司**  
門窗更換，土庫車房，屋頂翻新，水喉電燈，浴室廚櫃保養兩年。電：873-5057

**思維裝修**  
大小工程代辦物業，內外油漆水電暖氣，保養六歲以上男裝美容髮型電髮面部。電話：522-9160

**本報廣告**  
效力宏大

**跌打風濕**  
周頌堯教授白鶴內外功專科  
神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頭暈目眩、背痛、關節痛、骨質增生、2440 編街  
免費診治 電話：872-8720

**雅迪裝修公司**  
ATTIC RENOVATION CO.  
新造浴廁 土庫閣樓 內外油漆 水喉電器 屋頂翻新 房屋改建  
價錢公道 24小時電話：649-2718

**東盛建築公司**  
承接新屋 工商樓宇 地基內牆 內外裝修 大小工程 無任歡迎  
電話：430-5062 李振強洽  
傳呼：631-9758

**雲城搬運公司**  
搬代錫拉大一天經驗豐富  
運辦樹拔小律歡營業  
傢送種清工歡迎  
傢貨樹理程  
電話：879-4338 或874-5961

**中英洗地毡**  
新機器洗地氈梳化椅  
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館、酒店、商場、住宅清潔。打臘八折優待。晚電：253-5710

**清潔公司**  
健康清潔公司  
承接大廈、寫字樓、相文等清潔工作。  
電話：八七六·三八五四  
傳呼機：六四五·七〇〇一

**忠誠清潔公司**  
HONEST CLEANING SERVICES LTD.  
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

**永安裝修**  
免費保用  
日夜致電 657-5586

**承造 急修**  
水喉阻滯 暖氣失靈 供水故障 水渠堵塞 抽風機 空氣調節 專精熱水 做裝水氣 水冷系調 喉氣統節 專精熱水 做裝水氣 水冷系調 喉氣統節

**華興**  
日夜 通渠通廁 修理水喉  
電話 230-3683

**彩虹油漆公司**  
內外油漆 手工精細 商業住宅 大小工程 價錢公道 免費估價  
電話：372-8159 / 327-5139 傳呼：640 0717

**土木維修公司**  
水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜  
電話 874-8216

**暖氣煤氣水喉渠務工程**  
安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙包、接駁政府大渠水管煤氣管出租 電動通渠機。  
炳記 428 Salisbury Dr., Van. 657-2828 254-4935

**連工包料 專業瓷磚工程**  
廚房瓷磚\$198起 浴室瓷磚\$268起  
多款瓷磚供選擇 手工親價錢特平 免費估價  
電話：251-4167 649-0076 874-6796

**日昇電器工程**  
政府牌照  
商業住宅 防盜警鐘 各種電器 安裝估價 免費估價  
電話：434-7886 傳呼：645-8888

**焯華電器**  
政府牌照  
商業住宅 防盜警鐘 各種電器 安裝估價 免費估價  
電話：253-8082 周生

**李華冷暖電器修理**  
政府牌照 上門服務  
·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器  
·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉  
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

**MO-GEE MECHANICAL**  
PH. 937-0238  
專精熱水 做裝水氣 水冷系調 喉氣統節 專精熱水 做裝水氣 水冷系調 喉氣統節

**馬君寰**  
快捷冷氣工程公司  
專科承接裝修、大小小房、急凍、電爐、牛奶、肉、急凍、政府牌照  
電話：二七三·〇一一一 (英語) 三二五·九〇七五 (華語)

**煤氣工程**  
鮑治 持有政府牌照  
電話：6571266 日 9398275 晚  
免費估價 專修煤氣 改裝熱水 上門估價 免費估價

**可靠煤氣水喉**  
安裝 修理  
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐 新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價  
649-9107 嚴洽

**Jim's WELDING LTD.**  
百福燒焊 防盜\*平安  
工場：324-1020 住家：325-8922 手提電話：230-8926  
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊、電鍍部份保用十年以上  
花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

**GOU Electric Ltd.**  
大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統  
政府牌照 免費估價  
電話：875-0592 高生洽 傳呼機：735-1119

**水喉 維修**  
水管破裂 水管冰凍 漏水通渠 一次攪掂  
日夜服務電：250-1068

**長程 搬運公司**  
大型貨車·有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝·具有燕梳 具有經驗·天天營業  
電話：253-2841 253-8382

**中央 冷暖電器公司**  
24小時服務 電話：251-1505  
修理裝置 政府牌照  
·大小凍房·熱水暖氣  
·冰櫃凍櫃·冷氣機  
·雪櫃爐頭·暖氣爐  
·乾洗衣機·熱水箱  
·洗碗碟機·各種電器

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
免費估價 電話：253-4706  
取價從廉 24小時服務  
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器  
凍櫃 大小凍房 洗碗機  
製雪機 乾洗衣機 焗爐雪櫃  
裝置設計·空氣調節·FREEZERS

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝，修理  
·大小凍房·肉食瓜果櫃  
·冷暖氣機·雪櫃打冰機  
·乾洗衣機·焗爐碗碟機  
免費保用一年  
24小時服務 政府牌照  
電話：254-8729 1425 Nookta St., Van.

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

**新精工車身修理**  
NEW PROFESSION COLLISION LTD.  
1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

新人事新作风 精工修理 手工一流 材料最佳 絕不取巧 保證滿意 價錢實惠 歡迎比較

精工車身修理 專修各國名車 最新車架噴漆 採用最佳油漆 一流技師處理 保證工作妥當

廿六年技師親自處理有專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

**快捷**  
FAST 'A' AUTO BODY  
代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用  
精通英、粵、國、台、滬語言

**快捷**  
車身修理  
688-8788 688-3212  
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

# 布拒所和建 殊蘇提平議

## 強調「不會讓步」

### 伊應立刻無條件撤軍

【加新社華盛頓十九日電】美國總統布殊在研究了蘇聯向伊拉克提出的最新四點和平建議後，已經加以拒絕。布殊指責蘇聯的四點和平建議對解決波斯灣戰爭距離目標太遠，他強調「不會讓步」，伊拉克只有遵從聯合國安理會決議完全無條件從科威特撤軍一途。

英國首相馬傑斯安稱他已研究過蘇聯的和平建議後，發覺對波斯灣停火並沒有保證。他指出，如果哈辛想避免這場地面大戰，他應該立刻從科威特撤軍並履行聯合國安理會的決議。

### 澳大利亞表示願意 恢復澳中正常關係

【悉尼十九日專電】今天正式表示願意恢復澳大利亞與中國正常關係。

澳大利亞外交部發言人今天說，澳大利亞政府已經準備好與中國恢復正常關係。發言人說，澳大利亞政府已經準備好與中國恢復正常關係。發言人說，澳大利亞政府已經準備好與中國恢復正常關係。

### 歐洲「愛病」已逾四萬

【北京電】總部設在日內瓦的世界衛生組織說，來自歐洲三十二個國家的統計報告表明，截止去年九月底，歐洲共發生四萬一千五百四十九例愛滋病。

據世界衛生組織的新一期《流行病統計報告》週刊報導，歐洲的這一愛滋病數目在九月底與去年同期相比增加了一萬一千七百二十七例，即增加了百分之五十八點三。

### 戰術導彈襲擊多國部隊 伊聲稱造成重大傷亡

【開羅十八日電】巴格達消息：伊拉克武裝部隊指揮部十八日發表戰報說，伊拉克武裝部隊擊射的戰術導彈給多國部隊造成一人員的重大傷亡。

戰報說，伊拉克武裝部隊向多國部隊在沙地阿拉伯的陣地和部隊集中地發射戰術導彈，使多國部隊造成一人員的重大傷亡，並摧毀許多車輛和裝備。

戰報還說，多國部隊在過去二十四小時向伊拉克的軍事目標和民用設施進行了二百五十五次空襲，其中二十五次的空襲目標是民用設施。公報說，伊拉克空軍和防

在墨爾本與華人歡度中國春節時說：澳洲羊毛市場不景，值此羊年伊始，希望華人能過他們在大陸的朋友鼓勵中國政府增購澳洲羊毛。

澳大利亞聯邦政府和維多利亞州政府正在力爭中國對波蘭煉鋼廠的投資能達到二億美元。這個月初，榮毅仁以中信董事長身份訪問了該廠，霍克正式接見了他。

### 倫敦兩火車站被炸 引致一死四十一傷

【加新社倫敦十八日電】倫敦市中心兩個最繁忙的火車站爆炸，第一枚炸彈在黎明前在帕丁頓火車站爆炸，該站每日有六萬多名乘客使用。由於爆炸時是在黎明前，當時車站搭客不多，因此爆炸並未造成傷亡。

第二枚炸彈則在維多利亞車站爆炸，當時是早上七時。正在英國訪問的蘇聯總統副發言人謝爾蓋·格里戈里耶夫十八日透露，蘇聯總統戈巴切夫在向伊拉克外長阿齊茲提出的和平建議中，要求伊拉克無條件地從科威特撤軍，同時保障伊拉克現政權繼續存在下去。

### 德國伊朗外長會談 雙方討論海灣局勢

【波恩十八日電】方一致認為，伊拉克無條件從科威特撤軍是結束海灣戰爭的前提條件。

據悉，根舍和恩德爾在會談中，就海灣局勢進行了長時間會談。雙方都強調，在波斯灣地區，海灣戰爭結束後，德國將全力支持國際社會努力支持國際社會關於在中東建議持久和平秩序的努力。政府發言人福格爾在會談後對記者說，德國政府還決心為海灣地區的經濟發展作出應有的貢獻。

### 英外交大臣稱伊撤軍 應包括遣返聯軍戰俘

【倫敦十八日電】英國外交大臣赫德今天說，伊拉克關於撤出科威特的任何決定都應包括遣返被扣押的多國部隊戰俘。

赫德批評伊拉克不准多國部隊方面回戰俘接洽。

赫德稱，伊拉克十五日提出的有條件撤軍建議「根本不足以」結束海灣戰爭。他強調，伊拉克無權提出撤軍先決條件。

赫德說，他希望阿齊茲在莫斯科與蘇聯領導人的會談能使伊拉克明白：伊從科威特撤軍必須是無條件的。

在墨爾本與華人歡度中國春節時說：澳洲羊毛市場不景，值此羊年伊始，希望華人能過他們在大陸的朋友鼓勵中國政府增購澳洲羊毛。

澳大利亞聯邦政府和維多利亞州政府正在力爭中國對波蘭煉鋼廠的投資能達到二億美元。這個月初，榮毅仁以中信董事長身份訪問了該廠，霍克正式接見了他。

【加新社十六日電】聖保羅警方星期二稱，二十名劫匪配備自動武器在貝倫市一家銀行劫走了二百萬美元，這是巴西歷史上第二大銀行劫案。

該銀行距離警察局約三百米。劫匪是在星期日晚上闖入銀行，星期一早晨才離去。

警方稱，這是巴西歷史上第二大銀行劫案，最大的一次銀行劫案去年發生在東北地區的薩爾瓦多市，損失財物達一千七百多萬美元。

【倫敦十八日電】正在英國訪問的蘇聯總統副發言人謝爾蓋·格里戈里耶夫十八日透露，蘇聯總統戈巴切夫在向伊拉克外長阿齊茲提出的和平建議中，要求伊拉克無條件地從科威特撤軍，同時保障伊拉克現政權繼續存在下去。

### 蘇聯佔據民兵基地 凌辱衝入格魯吉亞

【加新社莫斯科十八日電】根據格魯吉亞記者報的報導，蘇聯軍隊在格魯吉亞佔據民兵基地，凌辱衝入格魯吉亞。

據《圖片報》援引蘇聯「消息靈通人士」的話說，科十八日電，格魯吉亞記者報的報導，蘇聯軍隊在格魯吉亞佔據民兵基地，凌辱衝入格魯吉亞。

### 蘇軍佔據民兵基地 凌辱衝入格魯吉亞

【加新社莫斯科十八日電】根據格魯吉亞記者報的報導，蘇聯軍隊在格魯吉亞佔據民兵基地，凌辱衝入格魯吉亞。

據《圖片報》援引蘇聯「消息靈通人士」的話說，科十八日電，格魯吉亞記者報的報導，蘇聯軍隊在格魯吉亞佔據民兵基地，凌辱衝入格魯吉亞。

【加新社莫斯科十八日電】根據格魯吉亞記者報的報導，蘇聯軍隊在格魯吉亞佔據民兵基地，凌辱衝入格魯吉亞。

據《圖片報》援引蘇聯「消息靈通人士」的話說，科十八日電，格魯吉亞記者報的報導，蘇聯軍隊在格魯吉亞佔據民兵基地，凌辱衝入格魯吉亞。

## 蘇聯四和平建議 必須無條件撤軍

【倫敦十八日電】正在英國訪問的蘇聯總統副發言人謝爾蓋·格里戈里耶夫十八日透露，蘇聯總統戈巴切夫在向伊拉克外長阿齊茲提出的和平建議中，要求伊拉克無條件地從科威特撤軍，同時保障伊拉克現政權繼續存在下去。

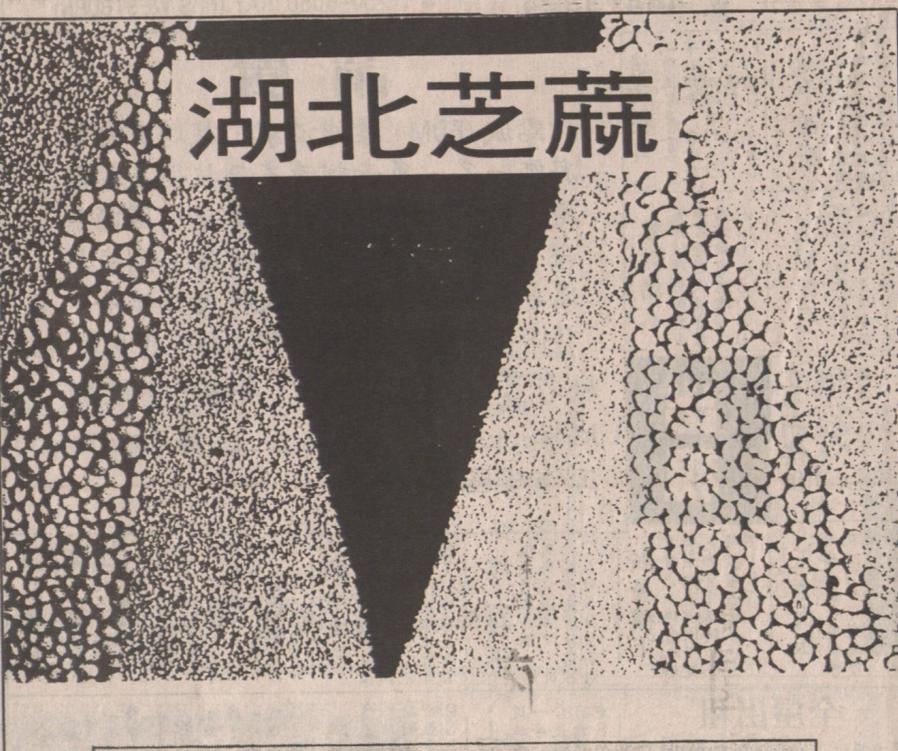
在接收英國「獨立電視新聞公司」的採訪時說，戈巴切夫通過阿齊茲向伊拉克發出的信息是：伊拉克「必須無條件撤軍，如果依此行事，（其他國家）將不會干涉伊拉克的內部事務」。

這位蘇聯發言人還證實，德國《圖片報》十八日早一些時候發自莫斯科的報導「或多或少包括巴爾斯坦問題」。

凌辱衝入格魯吉亞

蘇軍佔據民兵基地

## 湖北芝蔴



種類：黑芝蔴  
白芝蔴  
黃白芝蔴  
油用芝蔴

特點：片大純淨  
純度率98%以上



中國糧油食品進出口公司湖北省分公司  
中國武漢市趙家條三一九號  
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS I/E CORP., HUBEI BRANCH  
319, ZHAO JIA TIAO WUHAN, CHINA  
PHONE: 21353 CABLE: "CEROILFOOD" WUHAN TELEX: 40118 HBCOF CN

## 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)  
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

### 新年酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王  
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。  
原價\$21.50  
大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王  
上等靚絲苗  
原價\$19.99  
大減價只售\$15.99

買一送一  
買一包50磅庄美國加州好景牌米王  
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王  
特等靚絲苗  
原價\$19.50  
大減價只售\$14.95

買二送一  
買二包美國麒麟牌米王  
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：  
澳洲金冠牌絲苗米王  
是澳洲米之極品  
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一  
軟爽滑請嘗試。



啟事 徵聘 遺失 招租 出讓

大漢公報 效力宏大 分類廣告 歡迎刊登

每段大宇四個小宇四十個 每天收費六元 一星期收費九元五角...

Table with 4 columns and 10 rows for classification codes.

查詢請電：(604)685-8575 傳真電話：(604)685-1196

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

定期存款最高利率 9.80%

我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。#290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C.

1983 MITSUBISHI built in JAPAN 5 spd. 2 door HB.AC. New Alter-nator. Batterie. CV Boots.

親車出讓 2千身E83年豐田T4R C...

屋主自賣 佐治文乃磨上下各兩房一廳...

出賣 種美好季節 日本水晶...

孖屋自賣 西高華連向約十七呎...

屋主自賣 寬闊潔淨有景三樓...

大屋出售 一年新，觀景，有八個大房...

屋主自賣 55呎城多利向南溫特色，上下共六房...

屋主自賣 DEER LAKE 名區，五睡房大屋...

屋主自賣 近專士巴士總站地大33x155...

屋主自賣 55呎城多利向南溫特色，上下共六房...

超值大屋機會難逢



三年新列治文 BLUNDELL 靚區，地大46x160，實用4200呎...

屋主自賣 列治文靚區全新理想屋 (無須繳付GST)...

商住兩用大廈出讓 入息好已租出，位於沙省約克頓...

COND 柏文出讓 位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房...

屋連地讓 3907 S.W. MARINE DR. 登街巴區街角...

五睡房大屋平價出售 南本比近京士咸廿六年新五睡房大屋...

找工作? 月入\$3,000? 世界級公司徵求區域經銷代...

時裝店廉讓 沙省沙城在旺盛商場時裝店廉讓...

餐館出讓 位於W. BROADWAY 有酒牌唐人餐館...

牛扒屋出讓 位於METROTOWN 地王，SUPER STORE...

速遞生意讓 溫哥華市中心，約六百呎面積...

咖啡室讓 餐館出讓 生意出讓 咖啡室讓...

招請長工數名 HALLMARK 肉類工場，請男、女...

餐館請人 本那比區唐人餐館請人...

餐館出讓 位於W. BROADWAY 有酒牌唐人餐館...

本汝比餐館讓 有七十個座位，廿四個露台...

唐餐館讓 位於MAPLE RIDGE 經營額達五六十萬元...

請廚 點城(EDM)環球酒家，誠聘有經驗廚師...

舖位出租 位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎...

餐館請廚 高薪聘請經驗中西廚師...

請中西廚 誠聘中西廚一名，要自備車...

菜園請人 有菜園請數名工人，有意者請...

餐館請人 餐館誠聘廚師及幫手...

請送餐員 誠聘送餐員二名，要自備車...

土庫出租 菲沙十八街土庫出租...

餐館請廚 高薪聘請經驗中西廚師...

餐館請廚 高薪聘請經驗中西廚師...

菜園請人 有菜園請數名工人，有意者請...

餐館請人 餐館誠聘廚師及幫手...

請送餐員 誠聘送餐員二名，要自備車...

柏文分租 誠徵清靜懂英語士女分租二房...

旺舖招租 METROTOWN EATON CENTRE 對面...

寫字樓租 由二百呎至二千五百呎...

新屋出租 有房出租適合夫婦，學生...

樓上出租 樓上兩房一廳，近商場...

有房出租 出租人街有兩個大房...

全層出租 誠徵清靜懂英語士女分租二房...

樓下出租 樓下二房一廳，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

樓上出租 樓上兩房一廳，近商場...

唐人街 唐人街出租，近商場...

樓下出租 樓下二房一廳，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

樓上出租 樓上兩房一廳，近商場...

樓上出租 樓上兩房一廳，近商場...

樓下出租 樓下二房一廳，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

樓上出租 樓上兩房一廳，近商場...

樓上出租 樓上兩房一廳，近商場...

樓下出租 樓下二房一廳，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

土庫出租 土庫出租，近商場...

樓上出租 樓上兩房一廳，近商場...

廖盛炤 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF 窗簾直簾50%OFF

電話: 253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566

大漢公報

The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

(604) 685-8575

中、西式結婚、壽帖 價錢公道 歡迎定做

承印

增設燙金部

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

中國第一本大型中文時事新聞週刊

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

訂閱表

Subscription form with fields for Name, Address, City, State, Zip, and pricing options for US and Canada.

梁國超會計師

會計管理 本公司精通各類會計...

余景輝會計師

填報入息稅 會計、核數、稅務、商業...

明德託兒所

註冊 (特設托兒補助金) 可申請政府免費或津貼...

Harry James Agencies Ltd

汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

帳篷冷藏櫃出讓

可伸縮帳篷兩個平讓, 紅色綠色十七呎及廿四呎長瓜菜冷藏櫃...

專印喜帖餐紙

遺失護照 本人岑玉華及名岑建榮...

謝 孤哀子春茂 孤哀女佩華...

哀謝 先慈鄭氏維好太夫人係廣東惠平石潭村人...

訃告 先慈黃門李婦太夫人廣東省台山縣洞下村人...

謝 先慈周女士之喪禮於二月廿七日...

Advertisement for Dr. Raymond S. Chow and Dr. Jack K. Chow, optometrists.

謝 厚惠芳名 恕未盡錄 祈為原諒

謝 (贈儀) 胡國協合家二百元, 伍福慶, 謝偉明...

謝 孤哀子文棟媳周惠卿 孤哀女如意婿關植鏗...

謝 先慈周女士之喪禮於二月廿七日...

謝 先慈周女士之喪禮於二月廿七日...

Advertisement for ELEGANT FLORIST, 150 E. PENDER STREET.

Advertisement for Lisa Florist, 439 DUNLEVY AVE.

Advertisement for Linda Wong, Tel: 689-5829.

Advertisement for Louie's Florist, 371 E. Hastings Street.

Advertisement for再生循環·處理廢物 請用藍盒子.

Advertisement for ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL, 304 Dunlevy Ave.

Advertisement for GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL, 溫哥華喜上定東街1235號.

Advertisement for SUN. K.S. FLORIST, 389 E. Hastings St.

Advertisement for Louie's Florist, 371 E. Hastings Street.

Advertisement for Louie's Florist, 371 E. Hastings Street.

Advertisement for Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

Advertisement for Louie's Florist, 371 E. Hastings Street.

Advertisement for CANADA FLORIST, 4726 Canada Way.







# 宋氏三姐妹電視劇

## 訪談劇導演潘霞和宋慶齡扮演者李玲

本報記者 楊維敏



由中國電視製作中心攝製兩年而成功的「宋慶齡和她的姊妹們」，定於農曆除夕和羊年正月分別在廣州電視台和中央電視台開始播出。這部帶有濃郁歷史氛圍、具有強烈紀念意義和抒情色彩的人物傳記片，不僅將為我國電視界增添瑰麗的奇葩，還將為弘揚愛國主義精神的歷史教科書作用。

這部十二集電視連續劇從宋氏父母為尋找中國的一抹青，毅然將尚未成年的三姊妹送往美國學習開始，依次描述了宋氏三姊妹在美國留學、回國後各自完成了不凡的婚配，在那動盪歲月中如何分道揚鑣，在政治對立中又怎樣攜手共赴國難，直至大陸解放前夕……自此三姊妹遠隔一方，只有「本共同」的母親書寫的自傳，寄托著彼此理應心底的不盡思念。該劇中的歷史人物眾多，時間跨越半個世紀，場景涉及國內多個大城市和香港等地，但全都是在內地拍攝。儘管如此，由於較好把握了現實主義與浪漫主義相結合的美學原則，虛與實相結合的藝術處理手法，全劇以其史詩的宏偉氣魄和詩意般的意境，既真切地再現了歷史風雲和人物，又增強了該劇的抒情浪漫色彩，使人富有感人的藝術魅力。

### 揭示深邃的內涵和哲理

從事電視編導工作已有二十多年的潘霞，曾執導《神聖的使命》、《走進風雨》、《向陽》、《飛天》和《金雞》等多部優秀作品。數年前因拍攝《宋慶齡和她的姊妹們》而獲得中國電視金鷹獎最佳導演獎的李玲，在談到該劇時表示，「宋慶齡和她的姊妹們」不僅僅是講述一個動人的故事，或只著眼於她們個人感情上的糾葛，而是通過對郭旭新等是影視新星、分飾孫中山、蔣介石的章杰、許道臨也都有經驗的演員。他們在劇中大展身手，從全劇宏觀的展示中，驗證一個真理：民族團結和分裂會直接影響到一個民族在歷史中的進程。潘霞說，對過去歷史的反思，可以感受到深邃的內涵和哲理。



### 鄉家

一九八四年，香港隨中國少年廣播合唱團出訪菲律賓，在馬尼拉演出時，中央電視台發現了這位亭亭玉立的少女，於是潘霞親自到馬尼拉去接她。一九八五年六月一日，十八歲的潘霞走進了電視熒屏，成為中央電視台新聞少兒節目「七巧板」的第一任主持人。

### 童心的耕耘者

#### 訪中央電視台少兒節目主持人鞠萍

一年後，她即獲得《第三屆全國電視專欄節目》優秀主持人的榮譽。一九八八年底，她又以票數最多名列全國十位最佳主持人榜首。對於那次大獎，她思想上毫無準備。面對來賓和現場直播攝機，她竟像孩子一樣高興得哭了起來。是啊，那她才二十一歲。

### 我要走自己的路

鞠萍說起話來，猶如剛從山崖流出的泉水，是那樣的純樸、歡快。她直爽地承認「自己是個幸運兒」。

### 意外地走進電視熒屏

一九八四年，香港隨中國少年廣播合唱團出訪菲律賓，在馬尼拉演出時，中央電視台發現了這位亭亭玉立的少女，於是潘霞親自到馬尼拉去接她。一九八五年六月一日，十八歲的潘霞走進了電視熒屏，成為中央電視台新聞少兒節目「七巧板」的第一任主持人。

### 我願把愛獻給孩子

鞠萍熱愛她從事的工作。她說：「我喜歡經常與孩子們在一起，做遊戲，披肩髮容易遮住能說好話的眼睛，褲子瘦小不易遮住身和體態。但始終，不及的是一個固定的形象在孩子心中形成。」

### 鶴頂丹物祥吉

入冬以來，被人們視為吉祥物的丹頂鶴來到中國江蘇鹽城自然保護區覓食、嬉戲。據保護區工作人員跟蹤觀察，來這裡過冬的丹頂鶴共有五百三十三隻，佔全世界現有的丹頂鶴總數的一半以上。

### 滬沉香閣重修竣工

始建於明朝萬曆年間，坐落在上海老城隍廟附近的沉香閣，在文革期間被毀。經過兩年多的籌備，目前第一期工程已竣工，二期工程也即將動工。

### 四色怪蛋

安徽省岩村一農民的雞窩中，最近發現了一枚四色的雞蛋。雞蛋的兩端是白色的，中間是棕色的，配上一條紅色的條，更顯其怪。至於這個怪蛋的成因，目前仍是一個謎。

### 星壽歲百代四

四川省武隆縣有四位老人，分別是：吳英，最近歡度一百零五歲壽辰；謝壽辰，她身板硬朗，談吐清楚；謝壽辰，她身板硬朗，談吐清楚；謝壽辰，她身板硬朗，談吐清楚。

### 富，比錢少更感興趣

宋慶齡和她的姊妹們主要演員和導演從右至左：宋慶齡（李玲飾）、該劇導演潘霞、宋美齡（張曉敏飾）、宋美齡（張曉敏飾）。

### 我願把愛獻給孩子

鞠萍熱愛她從事的工作。她說：「我喜歡經常與孩子們在一起，做遊戲，披肩髮容易遮住能說好話的眼睛，褲子瘦小不易遮住身和體態。但始終，不及的是一個固定的形象在孩子心中形成。」

### 意外地走進電視熒屏

一九八四年，香港隨中國少年廣播合唱團出訪菲律賓，在馬尼拉演出時，中央電視台發現了這位亭亭玉立的少女，於是潘霞親自到馬尼拉去接她。一九八五年六月一日，十八歲的潘霞走進了電視熒屏，成為中央電視台新聞少兒節目「七巧板」的第一任主持人。

### 我要走自己的路

鞠萍說起話來，猶如剛從山崖流出的泉水，是那樣的純樸、歡快。她直爽地承認「自己是個幸運兒」。

### 童心的耕耘者

訪中央電視台少兒節目主持人鞠萍

## 憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理，以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

### 大通旅遊 款款特式·事事盡心

- \* 泰國8天精選 \$ 1,698  
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。
- \* 中國12天精選 \$ 2,398  
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港。
- \* 長江三峽15天精選 \$ 2,998  
盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟。
- \* 星馬泰13天精選 \$ 2,228  
暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。
- \* 歐洲17天精選 \$ 3,798  
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構  
POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊

熱線電話：(604) 278-1281  
130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7  
Fax: (604) 278 0183  
Fares and prices are subject to change without notice.

## 無須左計右計 ACURA 售價，本行最實際

### 服務優良·薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道、服務優良，得以致之。各位在本行選購各款ACURA汽車，確保價格最平及獲得最滿意、最方便之服務。

#1 銷量最多 ACURA代理

## 大昌貿易行集團 RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604) 278-8999